

型号认可证数据单
THE VALIDATION DATA SHEET

编号/No: VTC0112A
版次/Revision: 9
型号/Type: EC135
型别/Model:
EC135T1
EC135P1
EC135P2
EC135T2
EC135P2+
EC135T2+
EC135 T3(CPDS)
EC135 P3(CPDS)
EC135T3H
EC135P3H

批准人/Approved By:

徐 峰

职务/Title: Deputy Director General

日期/date: 2024年03月13日

本数据单是型号认可证（编号：VTC0112A）的组成部分，它规定了符合中国民用航空局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。

This data sheet, which is part of Validation of Type Certificate (No: VTC0112A), prescribes condition and limitation under which the product for which the Type Certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/Validation of Type Certificate Holder:

Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth Germany

第1部分 概述（所有型别）
SECTION 1 General（ALL MODELS）

1. 型号认可证数据单版次信息以及修订记录/ Revision and Change Record of the Validation of Type Certificate Data Sheet

数据单版次信息/Revision of the Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and Issuance date			型号合格证数据单号，版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and Issuance date		
当前/ Current	VTC0112A,9, 2024-03-13 Revision:9	2024-03-13	EASA.R.009,18, 1998-11-0627 October, 2022			
历史/ History	VTC0112A	Revision:8	2022-09-30	EASA R.009	Issue 15 -EC135 P3 (CPDS) -EC135 T3 (CPDS) -EC135 T3H -EC135 P3H	18 March, 2019
	VTC0112A	Revision: 7	2018-07-30	EASA R.009	Issue 14 -EC135 P3 (CPDS) -EC135 T3H -EC135 P3H	15 January, 2018
	VTC0112A	Revision: 6	2017-03-06	EASA R.009	Issue 11 -EC135 T3 (CPDS)	21 June, 2016
	VTC0112A	Revision: 5	2014-02-27	EASA R.009	Issue 4	27 October, 2011
	VTC0112A	Revision: 4	2012-05-02	EASA R.009	Issue 4	27 October, 2011
	VTC0112A	Revision: 3	2007-01-12	EASA R.009	Issue 2	21 February, 2006
	VTC0112A	Revision: 2	2005-02-03	LBA 3061	Issue 7	06 April, 2003
	VTC0112A	Revision: 1	2002-05-30	LBA 3061	Issue 9	06 March, 2002
	VTC0112A	Revision: 0	2000-11-09	LBA 3061	Issue 10	20 January, 2000

注：上表中出口国局方型号合格证数据单信息仅供参考
Note: Above TCDS information of Certification Authority is only for reference

认可数据单修订记录/ Change Record of the VTCDS

版次/ Revision	相对上一版的修订记录 Change Record	备注 Remark
版次8/Rev 8	1. 对下列型别增加绞车选装构型/ Add the hoist configuration for the following models: EC135 P3(CPDS)、EC135 T3(CPDS)、EC135 T3H、EC135 P3H 2. 补充了首页缺失的 EC135 T3H 和 EC135 P3H 信息。 / Add EC135 T3H and EC135 P3H information missing from Rev.7 home page	

	3. 更新了以下型别的“3 号喷气燃料”(GB6537)标准 / Update Specification No.3 Jet Fuel(GB6537) for the following models: EC135 P3(CPDS)、EC135 T3(CPDS)、EC135 T3H、EC135 P3H	
版次9/Rev 9	1. 第 11 部分: 更正 I.2 节内容。/ Section 11: I.2 corrected. 2. 第 10 部分和第 11 部分: 更新 II.3 节。/ Section 10 and Section 11: II.3 updated. 3. 第 10 部分和第 11 部分: 在第 II.4 节增加关于 EASA 批准号 10077342 和 10077343 的审定基础修订。/ Section 10 and Section 11: Certification Basis amended for EASA approvals 10077342 and 10077343 in II.4. 4. 第 10 部分和第 11 部分: 删除 II.6 节和 II.9 节, 重新编排章节号。/ Section 10 and Section 11: II.6 and II.9 deleted, and renumbered. 5. 第 10 部分和第 11 部分: 更新 II.5 节、II.7 节和 II.8 节。/ Section 10 and Section 11: II.5, II.7 and II.8 updated. 6. 第 10 部分: 将第 III.6.1 节“透博梅卡公司”更改为“赛峰直升机发动机公司”。/ Section 10: “Turbomeca” updated by “Safran Helicopter Engines” in III.6.1. 7. 第 10 部分和第 11 部分: 更新 III.7 节和 III.11 节。/ Section 10 and Section 11: III.7 and III.11 updated. 8. 第 10 部分和第 11 部分: 更新 III.13 节, 增加与 FMA 11-11 和 EASA 批准号 10075155 相关的可选质量。/ Section 10 and Section 11: III.13 updated, alternative masses related to FMA 11-11 and EASA Approval 10075155 added.	

2. 适航类别/Airworthiness Category: 正常类旋翼航空器/Normal Category Rotorcraft

3. 认可当局/Validation Authority: 中国民用航空局/CAAC
审定当局/Certifying Authority: 欧盟航空安全局/EASA

4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth, Germany

5. 认可审定基础/Validation Certification Basis

CAAC的认可审定基础由EASA的审定基础(详见EASA型号合格证数据单: 编号EASA R.009)和CAAC的附加技术条件组成如下:

The CAAC validation basis is consists of the EASA certification basis (refer to EASA Type Certificate Data Sheet No. EASA R.009) and the CAAC additional technical conditions as follows:
CCAR21.19, 版本: R2/ CCAR21.19, Amendment level: R2

CCAR45.30, 版本: R1/ CCAR45.30, Amendment level: R1

根据认可审定基础中的适用要求, 为旅客所设置的所有文字标记和标牌以及各应急出口的内外标记均应是中英文格式, 如客舱、行李舱和贮存舱的内部和外部有关安全说明和应急撤离说明的标记和标牌。

All markings and placards for passengers and emergence exit markings as required by applicable requirements of this validation basis, such as safe and emergence instructions located the inside or

outside of passenger cabin, baggage and stowage compartments, must be presented in Chinese and English language.

6. CAAC专用要求/CAAC Special Requirements

对于申请CAAC审定的每一架特定的直升机，其出口适航证上都必须由EASA按下面的“进口要求”予以签注。

An EASA Certificate of Airworthiness endorsed as noted below under “Import Requirements” must be submitted for each individual helicopter for which application for CAAC certification is made.

6.1 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格，按本型号认可制造的每架航空器必须具有一份出口适航证，其上签注有出口国适航当局的审定声明，即：本架航空器符合CAAC所批准的型号设计

（VTC0112A）并处于可安全运行的状态。

To be consider eligible for operation in China, each helicopter manufactured under this Validation of Type Certificate must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by the EASA which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design (VTC0112A) and is in a condition for safe operation.

6.2 使用信息/Service information

CAAC接受每一经EASA批准的服务通告、修理手册、（设备/系统）供应商手册、飞行手册和维护手册。EASA的这些批准代表了CAAC的批准且仅限于本型号设计。

EASA-approved service bulletins, repair manuals, vendor manuals, flight manuals and maintenance manuals, are accepted by the CAAC and are considered CAAC-approved. These approvals pertain to the type design only.

所有提到的运行文件均可从制造商处得到。

All the operational documentation mentioned can be obtained from the manufacture.

第2部分 EC135 P1(CPDS) SECTION 2 EC135 P1(CPDS)

I. 总则/General

1. 数据单号/Data Sheet No: EASA R.009
2003.03.06 基于 LBA 型号合格证数据单编号: 3061 版次: 12
based on LBA TCDS No. 3061 Issue No. 12 on 03.06.2003
2. 型号/衍生型 Type / Variant or Model:
型号/Type: EC135
衍生型/Variant or Model: EC135 P1(CPDS)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
5. 制造商/Manufacturer:
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
6. 国家审定日期/National Certification Date: 1998.11.06/06 November 1998
7. LBA 申请日期/LBA Application Date: 1996.04.11/11 April 1996
8. LBA 建议日期/LBA Recommendation Date: N/A
9. EASA 型号审定日期/EASA Type Certification Date: N/A

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements:
1996.04.11/11 April 1996
2. LBA 颁证日期/LBA Certification Date: 1998.11.06/06 November 1998
3. LBA 型号合格数据单号/LBA Type Certificate Data Sheet No: 3061
4. LBA 审定基础/LBA Certification Basis: 在 CRI A-01 定义/As defined in CRI A-01
5. 适航要求/Airworthiness Requirements:
JAR 27 第一版 (1993/09/06) /JAR 27 first issue – 06 September 1993,
JAR 27 附录 C/JAR 27 Appendix C for Category A Operation, and
JAR 27 附录 B/JAR 27 Appendix B for operation under IFR
6. 专用条件/Special Conditions:
SC1 到 SC4: 由 CRI No. C-2, E-04, F-7 和 F-8 定义。
SC1 to SC4 as defined in the CRI No. C-2, E-04, F-7 and F-8.
7. 恢复与豁免/Reversion and Exemptions:
最大起飞重量超过 2720 千克时, 按照 CRI No. A-3
MTOW above 2720 kg in accordance with CRI No. A-3
8. 等效安全调查/Equivalent Safety Findings:
- JAR 27 附录 B 由 IV (b)(5)段详细说明了 IV (c)段 (双驾驶员仪表飞行规则-纵向静稳定性), 按照 CRI No. A-4 确定。
JAR 27 Appendix B Para IV (c), defined in connection with Para IV (b)(5) (Dual Pilot IFR - Static Longitudinal Stability) in accordance with CRI No. A-4
- JAR 27.1549(b) 动力装置仪器标记按照 CRI No. A-5 确定
JAR 27.1549(b) Power plant Instrument Markings in accordance with CRI A-5
9. 包括噪声在内的环境标准/Environmental Standards including Noise:
(参见 EASA 噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009)
(see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:

- EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051
- 图号 L000M0010051 和下列更改/Drawing No.L000M0010051 and following modifications

2. 说明/Description:

主桨/Main rotor: 4 桨无轴承式/bearingless, 4 blades

尾桨/Tail rotor: 10 桨涵道式/Fenestron, 10 blades

机身/Fuselage: 带有滑橇式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear

动力装置/Power plant: 两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines

3. 设备/Equipment:

在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。

Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.

4. 尺寸/Dimensions:

机身/Fuselage: 长度/Length: 5,87 m

宽度/Width: 1,56 m

高度/Height: 3,35 m

主桨/Main Rotor: 4 桨/4 blades, 直径/diameter 10,2 m

尾桨/Tail Rotor: 10 桨/10 blades, 直径/diameter 1,0 m

5. 发动机/Engines:

制造商/Manufacturer: Pratt & Whitney Canada

型号/Type: PW 206 B

发动机数量/Number of engines: 2/Two

发动机设计状态 TCDS 号/State of design engine TCDS No: E-23

LBA 数据单号/LBA data sheet no.: 7025

EASA 发动机 TCDS 号/EASA engine TCDS No: IM.E.017

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

历史/ History	VTC0112A,R0,2 000-11-09	No.3061	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
	VTC0112A,R1,2 002-05-30	No.3061		
	VTC0112A,R2,2 005-01-31	No.3061	104	854
	VTC0112A,R3,2 007-01-29	EASA.R.009	104	820
	VTC0112A,R5,2 014-02-27	EASA.R.009		
	VTC0112A,R6,2 017-03-06	EASA.R.009	104	930
	VTC0112A,R7,2 018-07-30	EASA.R.009	104	885
	VTC0112A,8,20 22-09-30	EASA.R.009	104	885
	VTC0112A,9,20 24-03-13	EASA.R.009,18, 1998-11-06	104	885

6. 液体 Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

6.1 燃油 Fuel (参见 EASA 批准的飞行手册) /(see EASA approved RFM)

6.2 滑油 Oil (参见 EASA 批准的飞行手册) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油 Fuel:

- 标准油箱/with standard fuel tank 总燃油/total fuel: 680 l 最大/maximum
可用燃油/usable fuel: 670.5 l
- 自密封的油箱/with self sealing fuel tank 总燃油/total fuel: 673.4 l 最大/maximum
可用燃油/usable fuel: 664 l
- 7.2 发动机滑油/Engine Oil: 4.5 l
8. 空速限制/Airspeed limits: $V_{NE} = 155$ 节/knots
(V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见 EASA 批准的飞行手册)
(see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)
9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on: 最大/maximum 104 %
最小/minimum 95 %
无动力/Power off: 最大/maximum 106 %
最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)
最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)
瞬态/Transient: (参见 EASA 批准的飞行手册)
(see EASA approved RFM)
10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp.: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
11. 使用限制/Operating Limitations:
- 11.1 概述/General:
VFR, IFR, A 类运行, 禁止在结冰条件下飞行
VFR, IFR, Category A Operation, No flight in icing condition
- 11.2 对起飞和着陆的附加限制/Additional limitations for take-off and landing:
(参见 EASA 批准的飞行手册) / (see EASA approved RFM)
12. 最大审定重量/Maximum Certified Mass: 2835 kg
注释: 当航空器的最大起飞重量介于 2720 kg 和 2835 kg 时, 只能按照 FMS 9.1-3“对飞行总质量介于 2720 kg 和 2835 kg 的补充”并结合服务通报 EC135-11-003 运行。
Note: Operation of the aircraft with MTOW between 2720 kg and 2835 kg is only permitted according to FMS 9.1-3 “Supplement for flights with gross mass above 2720 kg up to 2835 kg” and when SB EC135-11-003 is incorporated.
13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits
最大前限 maximum forward limit.....4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
4219,0 mm 基准面后/aft of DP at 2720 kg
4224,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
最大后限 maximum rearward limit... 4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
4387,0 mm 基准面后/aft of DP at 2720 kg
4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
横向重心限制/Lateral C.G Limits,
左右最大偏离 maximum deviation on right / left:.....100 mm
14. 基准平面/Datum Plane:
纵向: 在前门框水平点之前 2160 mm
Longitudinal: 2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
侧向: 机身中央平面
Lateral: fuselage median plane
15. 水平方法/Leveling Means:
(参见水平程序文件: L082M0801X01)
(see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)
16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1/one
17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:
6 (或 7 个, 如果安装或采用了 FMS 9.2-31 中规定的组件)
six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)
18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:
2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)
19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:

1130 千克（每平方米最大载重 600 千克）/1130 kg with maximum loading 600 kg/m²

20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:

（参见 EC135 直升机维护手册）/(see EC135 Aircraft Maintenance Manual)

21. 辅助动力单元（APU）/Auxiliary Power Unit (APU): N/A

22. 限寿部件/Life-limited parts:

（参考 EASA 批准的 EC135 主服务手册第 4 章）

(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)

23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑橇式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册，文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:

EC135 P1（CPDS）的最新版，首次于 1998.06.11 被 LBA 批准，包括补充专用操作 FMS 9.1 和可选设备 FMS 9.2。

EC135 P1（CPDS），firstly LBA approved on 06.11.1998, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.

2. 维护手册，文档号 Maintenance Manual, Document No:

a. EC135 主服务手册，最新版/EC135 Master Servicing Manual, latest revision

b. EC135 航空器维护手册，最新版/EC135 Aircraft Maintenance Manual, latest revision

c. EC135 图解零件目录，最新版/EC135 Illustrated Parts Catalogue, latest revision

d. 布线图手册，最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision

e. 发动机文件按 EASA 发动机型号数据单/Engine documents as per EASA Engine TCDS No. IM.E.017

3. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:

应急服务信息，服务信息，应急服务通告，服务通告

Alert Service Information, Service Information, Alert Service Bulletin, Service Bulletin

4. 必需的设备/Required Equipment:

在批准的补充飞行手册 FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期运行类型所必需的组件是允许的。

Special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0030 及以后/0030 and upwards

2. 适用性/Applicability

首先提供的民用航空器注册系列号在 ECD 文档：ECD-TN-ETYAC-001/2006 中列出。

The serial numbers of rotorcraft delivered firstly for civil registration are listed in the ECD document No: ECD-TN-ETYAC-001/2006.

第3部分 EC135 T1(CPDS)

SECTION 3 EC135 T1(CPDS)

I. 总则/General

1. 数据单号/Data Sheet No: EASA R.009
2003.03.06基于LBA 型号合格证数据单编号: 3061 版次: 17
based on LBA TCDS No. 3061 Issue No. 17 on 03.06.2003
2. 型号/衍生型Type / Variant or Model:
型号/Type: EC135
衍生型/Variant or Model: EC135 T1(CPDS)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
5. 制造商/Manufacturer: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
6. 国家审定日期/National Certification Date: 1999.05.26/26 May 1999
7. LBA申请日期/LBA Application Date: 1997.04.11/11 April 1997
8. LBA建议日期/LBA Recommendation Date: N/A
9. EASA型号审定日期/EASA Type Certification Date: N/A

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements:
1997.04.11/11 April 1997
2. LBA颁证日期/LBA Certification Date: 1999.05.26/26 May 1999
3. LBA型号合格数据单号/LBA Type Certificate Data Sheet No: 3061
4. LBA审定基础/LBA Certification Basis: 在CRI A-01定义/As defined in CRI A-01
5. 适航要求/Airworthiness Requirements:
JAR 27第一版(1993/09/06)/JAR 27 first issue – 06 September 1993,
JAR 27附录C/JAR 27 Appendix C for Category A Operation, and
JAR 27附录B/JAR 27Appendix B for operation under IFR
6. 专用条件/Special Conditions:
SC1 到 SC4: 由CRI No. C-2, E-04, F-7 和 F-8定义。
SC1 to SC4 as defined in the CRI No. C-2, E-04, F-7 and F-8.
7. 恢复与豁免/Reversion and Exemptions:
最大起飞重量超过2720千克时, 按照CRI No. A-3
MTOW above 2720 kg in accordance with CRI No. A-3
8. 等效安全调查/Equivalent Safety Findings:
 - JAR 27 附录B 由IV (b)(5)段详细说明的IV (c)段(双驾驶员仪表飞行规则-纵向静稳定性), 按照 CRI No. A-4确定。
 - JAR 27 Appendix B Para IV (c), defined in connection with Para IV (b)(5) (Dual Pilot IFR - Static Longitudinal Stability) in accordance with CRI No. A-4
 - JAR 27.1549(b) 动力装置仪器标记按照CRI No. A-5确定
 - JAR 27.1549(b) Power plant Instrument Markings in accordance with CRI A-5
9. 包括噪声在内的环境标准/Environmental Standards including Noise:
(参见 EASA噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009)
(see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:

- EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051
- 图号 L000M0009051 和下列更改/Drawing No. L000M0009051 and following modifications

2. 说明/Description: 主桨/Main rotor: 4桨无轴承式/ bearingless, 4 blades
 尾桨/Tail rotor: 10桨涵道式/Fenestron, 10 blades
 机身/Fuselage: 带有滑橇式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear
 动力装置/Power plant: 两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines

3. 设备/Equipment:

在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。

Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.

4. 尺寸/Dimensions: 机身/Fuselage: 长度/Length: 5,87 m
 宽度/Width: 1,56 m
 高度/Height: 3,35 m
 主桨/Main Rotor: 4 桨/4 blades, 直径/diameter 10,2 m
 尾桨/Tail Rotor: 10 桨/10 blades, 直径/diameter 1,0 m

5. 发动机/Engines:

制造商/Manufacturer: Turbomeca

型号/Type: Arrius 2B1/2B1A/2B1A_1

发动机数量/Number of engines: 2/Two

发动机设计状态TCDS号/State of design engine TCDS No: M29

LBA数据单号/LBA data sheet no.: 7004

EASA发动机TCDS号/EASA engine TCDS No: N/A

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

	扭矩限制 Torque Limits %	气体发生器转数 Gas generator rpm min ⁻¹ [%]	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
全发工作 All Engine Operation				
起飞功率/AEO-TOP (5 min)	2 x 75	54706 [101,1]	104	895
最大连续功率/AEO-MCP	2 x 69	53406 [98,7]	104	855
一发失效 One Engine Inoperative				
2½分钟起飞功率 2B1 2½ min OEI-TOP 2B1A 2B1A_1	1 x 100 1 x 119.8 1 x 128	56113 [103.7]	104	945
最大连续功率/OEI-MCP	1 x 86	54706 [101.1]	104	895

6. 液体Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

6.1 燃油Fuel (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

6.2 滑油Oil (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油Fuel:

标准油箱/with standard fuel tank 总燃油/total fuel: 680 l 最大/maximum
 可用燃油/usable fuel: 670.5 l
 修改后的油箱/with modified fuel tank 总燃油/total fuel: 710.0 l 最大/maximum
 可用燃油/usable fuel: 700.5 l
 自密封的油箱/with self sealing fuel tank 总燃油/total fuel: 673.4 l 最大/maximum

- 可用燃油/usable fuel: 664 l
4.85 l
- 7.2 发动机滑油/Engine Oil:
8. 空速限制/Airspeed limits: $V_{NE} = 155$ 节/knots
(V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见EASA批准的飞行手册)
(see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)
9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on: 最大/maximum 104 %
最小/minimum 95 %
无动力/Power off: 最大/maximum 106 %
最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)
最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)
瞬态/Transient: (参见EASA批准的飞行手册)
(see EASA approved RFM)
10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp.: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
(根据最大起飞重量的变化情况参见EASA批准的飞行手册)
(see EASA approved RFM for variation according to MTOW)
11. 使用限制/Operating Limitations:
- 11.1 概述/General:
VFR, IFR, A类运行, 禁止在结冰条件下飞行
VFR, IFR, Category A Operation, No flight in icing condition
- 11.2 对起飞和着陆的附加限制/Additional limitations for take-off and landing:
(参见EASA批准的飞行手册) / (see EASA approved RFM)
12. 最大审定重量/Maximum Certified Mass: 2835 kg
注释: 当航空器的最大起飞重量介于2720 kg和2835 kg时, 只能按照FMS 9.1-3“对飞行总质量介于2720 kg和2835 kg的补充”并结合服务通报EC135-11-003运行。
Note: Operation of the aircraft with MTOW between 2720 kg and 2835 kg is only permitted according to FMS 9.1-3 “Supplement for flights with gross mass above 2720 kg up to 2835 kg” and when SB EC135-11-003 is incorporated.
13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits
最大前限maximum forward limit..... 4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
4219,0 mm 基准面后/aft of DP at 2720 kg
4224,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
最大后限maximum rearward limit... 4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
4380,0 mm 基准面后/aft of DP at 2720 kg
4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
横向重心限制/Lateral C.G Limits
左右最大偏离maximum deviation on right / left:.....100 mm
14. 基准平面/Datum Plane:
纵向: 在前门框水平点之前2160 mm
Longitudinal: 2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
侧向: 机身中央平面
Lateral: fuselage median plane
15. 水平方法/Leveling Means:
(参见水平程序文件: L082M0801X01)
(see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)
16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1/one
17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:
6 (或7个, 如果安装或采用了FMS 9.2-31中规定的组件)
six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)
18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:
2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)
19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:
1130 千克 (每平方米最大载重600 千克) /1130 kg with maximum loading 600 kg/m²

20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:
(参见EC135直升机维护手册)/(see EC135 Aircraft Maintenance Manual)
21. 辅助动力单元 (APU) /Auxiliary Power Unit (APU): N/A
22. 限寿部件/Life-limited parts:
(参考EASA批准的EC135主服务手册第4章)
(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)
23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑撬式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:
EC135 T1 (CPDS) 的最新版, 首次于1999.05.26被LBA批准, 包括补充专用操作FMS 9.1 和可选设备FMS 9.2。
EC135 T1 (CPDS) , firstly LBA approved on 05.26.1999, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.
2. 维护手册, 文档号Maintenance Manual, Document No:
EC135主服务手册, 最新版/EC135 Master Servicing Manual, latest revision
EC135航空器维护手册, 最新版/EC135 Aircraft Maintenance Manual, latest revision
EC135图解零件目录, 最新版/EC135 Illustrated Parts Catalogue, latest revision
布线图手册, 最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision
发动机文件按EASA发动机型号数据单/Engine documents as per EASA Engine TCDS No. 7004
3. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:
应急服务信息, 服务信息, 应急服务通告, 服务通告
Alert Service Information, Service Information, Alert Service Bulletin, Service Bulletin
4. 必需的设备/Required Equipment:
在批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期运行类型所必需的组件是允许的。
special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0028、0092及以后/0028、0092 and upwards
2. 适用性/Applicability
首先提供的民用航空器注册系列号在ECD文档: ECD-TN-ETYAC-001/2006中列出。
The serial numbers of rotorcraft delivered firstly for civil registration are listed in the ECD document No: ECD-TN-ETYAC-001/2006.

第4部分 EC135 P2(CPDS)

SECTION 4 EC135 P2(CPDS)

I. 总则/General

1. 数据单号/Data Sheet No: EASA R.009
2003.03.06基于LBA 型号合格证数据单编号: 3061 版次: 9
based on LBA TCDS No. 3061 Issue No. 9 on 03.06.2003
2. 型号/衍生型Type / Variant or Model:
型号/Type: EC135
衍生型/Variant or Model: EC135 P2(CPDS)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
5. 制造商/Manufacturer: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
6. 国家审定日期/National Certification Date: 2001.07.10/10 July 2001
7. LBA申请日期/LBA Application Date: 2001.06.05/05 June 2001
8. LBA建议日期/LBA Recommendation Date: N/A
9. EASA型号审定日期/EASA Type Certification Date: N/A

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements:
2. LBA颁证日期/LBA Certification Date: 2001.07.10/10 July 2001
3. LBA型号合格数据单号/LBA Type Certificate Data Sheet No: 3061
4. LBA审定基础/LBA Certification Basis: 在CRI A-01定义/As defined in CRI A-01
5. 适航要求/Airworthiness Requirements:
JAR 27第一版(1993/09/06)/JAR 27 first issue – 06 September 1993,
JAR 27附录C/JAR 27 Appendix C for Category A Operation, and
JAR 27附录B/JAR 27 Appendix B for operation under IFR
6. 专用条件/Special Conditions:
SC1 到 SC4: 由CRI No. C-2, E-04, F-7 和 F-8定义。
SC1 to SC4 as defined in the CRI No. C-2, E-04, F-7 and F-8.
7. 恢复与豁免/Reversion and Exemptions:
最大起飞重量超过2720千克时, 按照CRI No. A-3
MTOW above 2720 kg in accordance with CRI No. A-3
8. 等效安全调查/Equivalent Safety Findings:
-JAR 27 附录B 由IV (b)(5)段详细说的IV (c)段(双驾驶员仪表飞行规则-纵向静稳定性), 按照CRI No. A-4确定。
-JAR 27 Appendix B Para IV (c), defined in connection with Para IV (b)(5) (Dual Pilot IFR - Static Longitudinal Stability) in accordance with CRI No. A-4
-JAR 27.1549(b) 动力装置仪器标记按照CRI No. A-5确定
-JAR 27.1549(b) Power plant Instrument Markings in accordance with CRI A-5
9. 包括噪声在内的环境标准/Environmental Standards including Noise:
(参见 EASA噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009)
(see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:

-EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051

-图号 L000M0010051 + L710M0013054和下列更改/Drawing No. L000M0010051 + L710M0013054 and following modifications

2. 说明/Description: 主桨/Main rotor: 4桨无轴承式/bearingless, 4 blades
 尾桨/Tail rotor: 10桨涵道式/Fenestron, 10 blades
 机身/Fuselage: 带有滑橇式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear
 动力装置/Power plant: 两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines

3. 设备/Equipment:

在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。

Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.

4. 尺寸/Dimensions: 机身/Fuselage: 长度/Length: 5,87 m
 宽度/Width: 1,56 m
 高度/Height: 3,35 m
 主桨/Main Rotor: 4 桨/4 blades, 直径/diameter 10,2 m
 尾桨/Tail Rotor: 10 桨/10 blades, 直径/diameter 1,0 m

5. 发动机/Engines:

制造商/Manufacturer: Pratt & Whitney Canada

型号/Type: PW 206 B2

发动机数量/Number of engines: 2/Two

发动机设计状态TCDS号/State of design engine TCDS No: 23

LBA数据单号/LBA data sheet no.: 7025

EASA发动机TCDS号/EASA engine TCDS No: IM.E.017

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

	扭矩限制 Torque Limits %	气体发生器转数 Gas generator rpm min ⁻¹ [%]	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
全发工作 All Engine Operation				
起飞功率/AEO-TOP (5 min)	2 x 75	57250 [98.7]	104	869
最大连续功率/AEO-MCP	2 x 69	56500 [97.4]	104	835
一发失效 One Engine Inoperative				
30秒起飞功率 30 seconds OEI-TOP	1 x 128	60500 [104.3]	104	990
2分钟起飞功率 2 min OEI-TOP	1 x 125	59500 [102.6]	104	950
最大连续功率/OEI-MCP	1 x 86	58250 [100.4]	104	900

6. 液体Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

6.1 燃油Fuel (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

6.2 滑油Oil (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油Fuel:

标准油箱/with standard fuel tank

(到序列号S/N 249) (up to S/N 249)

自密封的油箱/with self sealing fuel tank

总燃油/total fuel:

可用燃油/usable fuel:

总燃油/total fuel:

680 l 最大/maximum

670.5 l

673.4 l 最大/maximum

- (到序列号 *S/N 249*) (*up to S/N 249*) 可用燃油/usable fuel: 664 l
 修改后的油箱 *with modified fuel tank* 总燃油/total fuel: 710.0 l 最大/maximum
 (从序列号 *S/N 250* 开始) (*from S/N 250*) 可用燃油/usable fuel: 700.5 l
 自密封的油箱 *with self sealing fuel tank* 总燃油/total fuel: 701.0 l 最大/maximum
 (从序列号 *S/N 250* 开始) (*from S/N 250*) 可用燃油/usable fuel: 691.6 l
- 7.2 发动机滑油/Engine Oil: 4.5 l
8. 空速限制/Airspeed limits: $V_{NE} = 155$ 节 / knots
 (V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见EASA批准的RFM)
 (see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)
9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on: 最大/maximum 104 %
 最小/minimum 97 %
 无动力/Power off: 最大/maximum 106 %
 最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)
 最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)
 瞬态/Transient: (参见EASA批准的RFM)
 (see EASA approved RFM)
10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp.: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
 (根据最大起飞重量的变化情况参见EASA批准的RFM)
 (see EASA approved RFM for variation according to MTOW)
11. 使用限制/Operating Limitations:
- 11.1 概述/General:
 VFR, IFR, A类运行, 禁止在结冰条件下飞行
 VFR, IFR, Category A Operation, No flight in icing condition
- 11.2 对起飞和着陆的附加限制/Additional limitations for take-off and landing:
 (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)
12. 最大审定重量/Maximum Certified Mass: 2835 kg
13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits
 最大前限maximum forward limit 4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
 4224,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
 最大后限maximum rearward limit 4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
 4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
 侧向重心限制/Lateral C.G Limits
 左右最大偏离maximum deviation on right / left: 100 mm
14. 基准平面/Datum Plane:
 纵向: 在前门框水平点之前2160 mm
 Longitudinal: 2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
 侧向: 机身中央平面
 Lateral: fuselage median plane
15. 水平方法/Leveling Means:
 (参见水平程序文件: L082M0801X01)
 (see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)
16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1/one
17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:
 6 (或7个, 如果安装或采用了FMS 9.2-31中规定的组件)
 six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)
18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:
 2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)
19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:
 1130 千克 (每平方米最大载重600千克) /1130 kg with maximum loading 600 kg/m²
20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:
 (参见EC135直升机维护手册) /(see EC135 Aircraft Maintenance Manual)

21. 辅助动力单元 (APU) /Auxiliary Power Unit (APU): N/A
22. 限寿部件/Life-limited parts:
(参考EASA批准的EC135主服务手册第4章)
(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)
23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑橇式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:
EC135 P2 (CPDS) 的最新版, 首次于2001.10.07被LBA批准, 包括补充专用操作FMS 9.1 和可选设备FMS 9.2.
EC135 P2 (CPDS) , firstly LBA approved on 10.07.2001, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.
2. 维护手册, 文档号/Maintenance Manual, Document No:
EC135主服务手册, 最新版/EC135 Master Servicing Manual, latest revision
EC135航空器维护手册, 最新版/EC135 Aircraft Maintenance Manual, latest revision
EC135图解零件目录, 最新版/EC135 Illustrated Parts Catalogue, latest revision
布线图手册, 最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision
发动机文件按EASA 发动机型号数据单IM.E.017/Engine documents as per EASA Engine TCDS No. IM.E.017
3. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:
应急服务信息, 服务信息, 应急服务通告, 服务通告
Alert Service Information, Service Information, Alert Service Bulletin, Service Bulletin
4. 必需的设备/Required Equipment:
在批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期运行类型所必需的组件是允许的。
special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0189及以后/0189 and upwards
根据服务通报EC135-71-017升级EC135 P1型/ Upgraded EC135 P1 model according to Service Bulletin EC135-71-017
根据服务通报EC135-71-022升级EC135T1型/ Upgraded EC135 T1 model according to Service Bulletin EC135-71-022
2. 适用性/Applicability
首先提供的民用航空器注册系列号在ECD文档: ECD-TN-ETYAC-001/2006中列出。
The serial numbers of rotorcraft delivered firstly for civil registration are listed in the ECD document No: ECD-TN-ETYAC-001/2006.

第5部分 EC135 T2(CPDS) SECTION 5 EC135 T2(CPDS)

I. 总则/General

1. 数据单号/Data Sheet No: EASA R.009
2003.04.06基于LBA 型号合格证数据单编号: 3061 版次: 7
based on LBA TCDS No. 3061 Issue No. 7 on 04.06.2003
2. 型号/衍生型Type / Variant or Model:
型号/Type: EC135
衍生型/Variant or Model: EC135 T2(CPDS)
3. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
4. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
5. 制造商/Manufacturer: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH,
Industriestrasse 4, D-86609 Donauwörth, Germany
6. 国家审定日期/National Certification Date: 2002.08.09/09 August 2002
7. LBA申请日期/LBA Application Date: 2002.02.05/05 February 2002
8. LBA建议日期/LBA Recommendation Date: N/A
9. EASA型号审定日期/EASA Type Certification Date: N/A

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements:
2002.02.05/05 February 2002
2. LBA颁证日期/LBA Certification Date: 2002.08.09/09 August 2002
3. LBA型号合格数据单号/LBA Type Certificate Data Sheet No: 3061
4. LBA审定基础/LBA Certification Basis: 在CRI A-01定义/As defined in CRI A-01
5. 适航要求/Airworthiness Requirements:
JAR 27第一版(1993/09/06)/JAR 27 first issue – 06 September 1993,
JAR 27附录C/JAR 27 Appendix C for Category A Operation, and
JAR 27附录B/JAR 27Appendix B for operation under IFR
6. 专用条件/Special Conditions:
SC1 到 SC4: 由CRI No. C-2, E-04, F-7 和 F-8定义。
SC1 to SC4 as defined in the CRI No. C-2, E-04, F-7 and F-8.
7. 恢复与豁免/Reversion and Exemptions:
最大起飞重量超过2720千克时, 按照CRI No. A-3
MTOW above 2720 kg in accordance with CRI No. A-3
8. 等效安全调查/Equivalent Safety Findings:
-JAR 27 附录B 由IV (b)(5)段详细说明的IV (c)段(双驾驶员仪表飞行规则-纵向静稳定性), 按照CRI No. A-4确定。
-JAR 27 Appendix B Para IV (c), defined in connection with Para IV (b)(5) (Dual Pilot IFR - Static Longitudinal Stability) in accordance with CRI No. A-4
-JAR 27.1549(b) 动力装置仪器标记按照CRI No. A-5确定
-JAR 27.1549(b) Power plant Instrument Markings in accordance with CRI A-5
9. 包括噪声在内的环境标准/Environmental Standards including Noise:
(参见EASA噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009)
(see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:

-EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051

-图号L000M0009051 + L710M0012054 和下列更改/Drawing No. L000M0009051 + L710M0012054 and following modifications

2. 说明/Description:
- | | |
|-------------------|--|
| 主桨/Main rotor: | 4桨无轴承式/bearingless, 4 blades |
| 尾桨/Tail rotor: | 10桨涵道式/Fenestron, 10 blades |
| 机身/Fuselage: | 带有滑橇式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear |
| 动力装置/Power plant: | 两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines |
3. 设备/Equipment:
在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。
Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
4. 尺寸/Dimensions:
- | | | |
|----------------|-----------------------------|--------|
| 机身/Fuselage: | 长度/Length: | 5,87 m |
| | 宽度/Width: | 1,56 m |
| | 高度/Height: | 3,35 m |
| 主桨/Main Rotor: | 4 桨/4 blades, 直径/diameter | 10,2 m |
| 尾桨/Tail Rotor: | 10 桨/10 blades, 直径/diameter | 1,0 m |
5. 发动机/Engines:
- | | |
|--|------------|
| 制造商/Manufacturer: | Turbomeca |
| 型号/Type: | Arrius 2B2 |
| 发动机数量/Number of engines: | 2/Two |
| 发动机设计状态TCDS号/State of design engine TCDS No: | M20 |
| LBA数据单号/LBA data sheet no.: | 7004 |
| EASA发动机TCDS号/EASA engine TCDS No: | N/A |

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

	扭矩限制 Torque Limits %	气体发生器转数 Gas generator rpm min ⁻¹ [%]	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
全发工作 All Engine Operation				
起飞功率/AEO-TOP (5 min)	2 x 75	54117 [100]	104	897
最大连续功率/AEO-MCP	2 x 69	53576 [99]	104	879
一发失效 One Engine Inoperative				
30秒起飞功率 30 seconds OEI-TOP	1 x 128	56823 [105.0]	104	1024
2分钟起飞功率 2 min OEI-TOP	1 x 125	56011 [103.5]	104	994
最大连续功率/OEI-MCP	1 x 86	54821 [101.3]	104	942

6. 液体Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

6.1 燃油Fuel (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

6.2 滑油Oil (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油Fuel:

标准油箱/with standard fuel tank	总燃油/total fuel:	680 l 最大/maximum
(到序列号S/N 249) (up to S/N 249)	可用燃油/usable fuel:	670.5 l
自密封的油箱/with self sealing fuel tank	总燃油/total fuel:	673.4 l 最大/maximum
(到序列号S/N 249) (up to S/N 249)	可用燃油/usable fuel:	664 l
修改后的油箱/with modified fuel tank	总燃油/total fuel:	710.0 l 最大/maximum

- (从S/N 250开始或S/B EC135-28-007) 可用燃油/usable fuel: 700.5 l
/(from S/N 250 or S/B EC135-28-007)
- 自密封的油箱/with self sealing fuel tank 总燃油/total fuel: 701.0 l 最大/maximum
(从序列号S/N 250开始) (from S/N 250) 可用燃油/usable fuel: 691.6 l
- 7.2 发动机滑油/Engine Oil: 4.85 l
8. 空速限制/Airspeed limits: $V_{NE} = 155$ 节/ knots
(V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)
9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on: 最大/maximum 104 %
最小/minimum 97 %
无动力/Power off: 最大/maximum 106 %
最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)
最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)
瞬态/Transient: (参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM)
10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp.: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
(根据最大起飞重量的变化情况参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM for variation according to MTOW)
11. 使用限制/Operating Limitations:
- 11.1 概述/General:
VFR, IFR, A类运行, 禁止在结冰条件下飞行
VFR, IFR, Category A Operation, No flight in icing condition
- 11.2 对起飞和着陆的附加限制/Additional limitations for take-off and landing:
(参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)
12. 最大审定重量/Maximum Certified Mass: 2835 kg
13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits
最大前限maximum forward limit..... 4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
4224,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
最大后限maximum rearward limit..... 4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2835 kg
侧向重心限制/Lateral C.G Limits
左右最大偏离maximum deviation on right / left:.....100 mm
14. 基准平面/Datum Plane:
纵向: 在前门框水平点之前2160 mm
Longitudinal: 2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
侧向: 机身中央平面
Lateral: fuselage median plane
15. 水平方法/Leveling Means:
(参见水平程序文件: L082M0801X01)
(see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)
16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1/one
17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:
6 (或7个, 如果安装或采用了FMS 9.2-31中规定的组件)
six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)
18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:
2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)
19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:
1130 千克 (每平方米最大载重600千克) /1130 kg with maximum loading 600 kg/m²
20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:
(参见EC135直升机维护手册) /(see EC135 Aircraft Maintenance Manual)
21. 辅助动力单元 (APU) /Auxiliary Power Unit (APU): N/A
22. 限寿部件/Life-limited parts:

(参考EASA批准的EC135主服务手册第4章)

(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)

23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑撬式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:

EC135 T2 (CPDS) 的最新版, 首次于2002.09.08被LBA批准, 包括补充专用操作FMS 9.1 和可选设备FMS 9.2。

EC135 T2 (CPDS), firstly LBA approved on 09.08.2002, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.

2. 维护手册, 文档号Maintenance Manual, Document No:

EC135主服务手册, 最新版/EC135 Master Servicing Manual, latest revision

EC135航空器维护手册, 最新版/EC135 Aircraft Maintenance Manual, latest revision

EC135图解零件目录, 最新版/EC135 Illustrated Parts Catalogue, latest revision

布线图手册, 最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision

发动机文件按EASA 发动机型号数据单IM.E.017/Engine documents as per EASA Engine TCDS No.

IM.E.017

3. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:

应急服务信息, 服务信息, 应急服务通告, 服务通告

Alert Service Information, Service Information, Alert Service Bulletin, Service Bulletin

4. 必需的设备/Required Equipment:

在批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期运行类型所必需的组件是允许的。

special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0243及以后/0243 and upwards

根据服务通报EC135-71-023升级EC135T1型

Upgraded EC135 T1 model according to Service Bulletin EC135-71-023

2. 适用性/Applicability

首先提供的民用航空器注册系列号在ECD文档: ECD-TN-ETYAC-001/2006中列出。

The serial numbers of rotorcraft delivered firstly for civil registration are listed in the ECD document No: ECD-TN-ETYAC-001/2006.

第6部分 EC135 P2+ SECTION 6 EC135 P2+

I. 总则/General

1. 型号/衍生型 Type / Variant or Model:

型号/Type:	EC135
衍生型/Variant or Model:	EC135 P2+
2. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
3. 制造商/Manufacturer: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH and Eurocopter ESPAÑA S.A., Polígono de los Llanos, Carretera de las Penas (CM3203), Km 5.3, 02006 Albacete, ESPANA
4. EASA 申请日期/EASA Certification Application Date: 2005.02.08/08 February 2005
5. 国家审定当局/National Certification Authority: Luftfahrt-Bundesamt, Germany
6. 国家当局型号审定日期/ National Authority Type Certification Date: 2006.02.21/21 February 2006

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements: 2005.02.08/08 February 2005
2. 适航要求/Airworthiness Requirements:
 - JAR 27 第一版 (1993/09/06) /JAR 27 first issue 06 September 1993.
 - IFR 审定: JAR 27 附录B, 第一版 (1993/09/06) / For IFR Certification: JAR 27 Appendix B, first issue 06 September 1993.
 - JAR29 的A类发动机隔离要求, 第一版 (1993/11/05) /Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, first issue 05 November 1993.

选自JAR27 附录C, 适用的条款有/Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 27, are:

 - 29.861 (a) 结构、操纵器件和其它部件的防火/Fire Protection of Structure, controls, and other parts
 - 29.901 (c) 动力装置:安装/Powerplant: Installation
 - 29.903 (b),(c),(e) 发动机/Engines
 - 29.908 (a) 冷却风扇/Cooling fans
 - 29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统:设计/Rotor Drive System: Design
 - 29.927 (c)(1) 附加试验/Additional tests
 - 29.953 (a) 燃油系统的独立性/Fuel system independence
 - 29.1027 (a) 传动和变速器Transmission and gearboxes
 - 29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序/Climb cooling test procedures
 - 29.1047 (a) 起飞冷却试验程序/Take-off cooling test procedures
 - 29.1181 (a) 指定火区的范围:包括的区域/Designated fire zones: regions included
 - 29.1189 (c) 切断措施/Shutoff means
 - 29.1191 (a)(1) 防火墙/Firewalls
 - 29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮/Cowling and engine compartment covering
 - 29.1305 (a)(6),(b) 动力装置仪表/Powerplant instruments
 - 29.1309 (b)(2)(i), (d) 设备、系统及安装/Equipment, systems and installations
 - 29.1331 (b) 使用能源的仪表/Instruments using power supply
 - 29.1351 (d)(2) 电气系统和设备:总则/Electrical systems and equipment: General
 - A类审定: JAR27附录C第一版 (1993/09/06) /For Category A Certification: JAR 27 Appendix C, first issue 06 September 1993.
 - JAA 临时HIRF政策(1997年6月1日的INT/POL/278.29-1)适用于/JAA Interim HIRF Policy (INT/POL/278.29-1 dated 01 June 1997) applies for:
 - 带有3轴SAS,俯仰阻尼器和新式航空CPDS及FCDS的双驾驶IFR审定/Dual Pilot IFR certification with 3-axis SAS, Pitch-Damper and Avionique Nouvelle CPDS and FCDS

○ 带有AFCS和新式航空CPDS及FCDS的单驾驶/双驾驶IFR审定/Single Pilot/ Dual Pilot IFR certification with AFCS and Avionique Nouvelle CPDS and FCDS

3. 专用条件/Special Conditions:

- 专用条件SC1 “复合材料主结构设计”/Special Condition No. SC 1 "Primary Structures Designed with Composite Material"
- 专用条件SC2 “电子电气系统的HIRF防护”/Special Condition No. SC 2 "Protection for Electrical and Electronic Systems from High Intensity Radiated Fields"
本专用条件仅适用于传统仪表的VFR和IFR审定以及EFIS EFS4.0的VFR审定./This Special Condition applies only for VFR and IFR certification with conventional instruments and for VFR certification with EFIS EFS 40.
- 专用条件SC3 “电子飞行仪表系统”/Special Condition No. SC 3 "Electronic Flight Instrument Systems"
- 专用条件SC4 “EC135进气道防止吞噬外来物的保护(雨和冰雹/鸟撞)”/Special Condition No. SC 4 "Protection of air intake of EC135 against ingestion of foreign objects (Rain and Hail/Bird strike)"

4. 豁免/Exemptions: N/A

5. (保留)偏离/(Reserved) Deviations: N/A

6. 等效安全发现/Equivalent Safety Findings:

- 双驾驶IFR的等效安全发现, 关于JAR 27 附录B IV (c)段的纵向静稳定性。
- Equivalent Safety Finding for Dual Pilot IFR certification concerning JAR 27 Appendix B, Para. IV (c) "Static Longitudinal Stability"
- JAR 27.1549(b) 的等效安全发现, 关于在CPDS衍生型安装飞行器和发动机多功能显示。
- Equivalent Safety Finding concerning JAR 27.1549(b) related to the installation of the Vehicle and Engine Multifunction Display (VEMD) in the CPDS Variants.
- CS 27.865(c)的等效安全发现, 关于双吊钩系统的主快速释放子系统(圆棒)的双有效设备。
- Equivalent Safety Finding concerning CS 27.865(c) related to dual activation device for the Primary Quick Release Subsystem (Cyclic Stick) for the Double Cargo Hook System

7. 选择符合的要求/Requirements elected to comply

选择符合CS27.25(a)(1) 和 CS27.143(c)(1)第二修正案; 条款CS27.143(c)(1)按高度和温度的函数表明符合性:/Elect to Comply with CS27.25(a)(1) and CS27.143(c)(1), Amdt 2; the provisions of CS27.143(c)(1) are demonstrated as a function of altitude and temperature:

ECD考虑CS27的第一修正案以及更新的修正案规定的可能性。/ECD is taking advantage of this possibility which is being provided from Amdt 1 of CS27 and later.

8. 环境保护标准/Environmental Protection Standards:

参见 EASA 噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009
see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:

- EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051
- EC135 P2 (CPDS)的图纸+ L000M0022051 和下列更改/Drawings of EC135 P2 (CPDS) + L000M0022051 and following modifications

2. 说明/Description:	主桨/Main rotor:	4桨无轴承式/bearingless, 4 blades
	尾桨/Tail rotor:	10桨涵道式/Fenestron, 10 blades
	机身/Fuselage:	带有滑撬式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear
	动力装置/Power plant:	两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines

3. 设备/Equipment:

在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。

Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.

4. 尺寸/Dimensions:	机身/Fuselage:	长度/Length:	5,87 m
-------------------	--------------	------------	--------

主桨/Main Rotor: 宽度/Width: 1,56 m
 尾桨/Tail Rotor: 高度/Height: 3,35 m
 4 桨/4 blades, 直径/diameter 10,2 m
 10 桨/10 blades, 直径/diameter 1,0 m

5. 发动机/Engines:

制造商/Manufacturer: Pratt & Whitney Canada
 型号/Type: PW 206 B2
 发动机数量/Number of engines: 2/Two
 发动机设计状态TCDS号/State of design engine TCDS No: E-23
 LBA数据单号/LBA data sheet no.: 7025
 EASA发动机TCDS号/EASA engine TCDS No: IM.E.017

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

	扭矩限制 Torque Limits %	气体发生器转数 Gas generator rpm min ⁻¹ [%]	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
全发工作 All Engine Operation				
起飞功率/AEO-TOP (5 min)	2 x 78	57250 [98.7]	104	869
最大连续功率/AEO-MCP	2 x 69	56500 [97.4]	104	835
一发失效 One Engine Inoperative				
30秒起飞功率 30 seconds OEI-TOP	1 x 128	60500 [104.3]	104	990
2分钟起飞功率 2 min OEI-TOP	1 x 125	59500 [102.6]	104	950
最大连续功率/OEI-MCP	1 x 89.5	58250 [100.4]	104	900

6. 液体Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

- 6.1 燃油Fuel (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)
 6.2 滑油Oil (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)
 6.3 添加剂 Additives (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油Fuel:

标准油箱/with standard fuel tank 总燃油/total fuel: 680 l 最大/maximum
 (到序列号S/N 249) (up to S/N 249) 可用燃油/usable fuel: 670.5 l
 自密封的油箱/with self sealing fuel tank 总燃油/total fuel: 673.4 l 最大/maximum
 (到序列号S/N 249) (up to S/N 249) 可用燃油/usable fuel: 664 l
 修改后的油箱with modified fuel tank 总燃油/total fuel: 710.0 l 最大/maximum
 (从序列号S/N 250开始) /(from S/N 250) 可用燃油/usable fuel: 700.5 l
 自密封的油箱/with self sealing fuel tank 总燃油/total fuel: 701.0 l 最大/maximum
 (从序列号S/N 250开始) (from S/N 250) 可用燃油/usable fuel: 691.6 l

7.2 滑油/Oil:

(参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7.3 冷却系统容量/Coolant system capacity:

N/A

8. 空速限制/Airspeed limits:

V_{NE} = 155 节/ knots(V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见EASA批准的RFM)(see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)

9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on:

最大/maximum 104 %

最小/minimum 97 %

无动力/Power off:

最大/maximum 106 %

最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)

- 瞬态/Transient: 最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)
(参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM)
10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp
- 10.1 高度: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
(根据最大起飞重量的变化情况参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM for variation according to MTOW)
- 10.2 温度: (参见EASA批准的RFM) / (see EASA approved RFM)
11. 使用限制/Operating Limitations:
VFR 白天和夜间, 禁止在结冰条件下飞行/VFR Day and Night, No flight in icing condition;
对于IFR, A类运行参见EASA批准的相关RFMS中附加设备要求和限制/for IFR, Category A Operation
see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA approved RFMS)
对于水上迫降见注释3/for Ditching see Note 3.
12. 最大重量/Maximum Mass: 2910 kg/2950kg (见注释/See note)
注释/Note:
最大起飞重量到2950kg的航空器只允许按FMS 9.1-5, FMS 9.1-6 和 FMS 9.1-7使用, S/N从1055以后或者SB从 EC135-62-028以后。/Operation of the aircraft with MTOW up to 2950 Kg is only permitted in accordance with FMS 9.1-5, FMS 9.1-6 and FMS 9.1-7 from S/N 1055 and subsequent or after SB EC135-62-028.
13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits
最大前限maximum forward limit 4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
4227,3 mm 基准面后/aft of DP at 2910 kg
4229,3 mm 基准面后/aft of DP at 2950 kg
最大后限maximum rearward limit 4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2910 kg
4362,6 mm 基准面后/aft of DP at 2950 kg
侧向重心限制/Lateral C.G Limits,
左右最大偏离maximum deviation on right / left:.....100 mm
14. 基准平面/Datum Plane:
纵向: 在前门框水平点之前2160 mm
Longitudinal: 2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
侧向: 机身中央平面
Lateral: fuselage median plane
15. 水平方法/Leveling Means:
(参见水平程序文件: L082M0801X01)
(see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)
16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1个驾驶员, 右侧/one pilot, right side
17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:
6 (或7个, 如果安装或采用了FMS 9.2-31中规定的组件)
six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)
18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:
2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)
19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:
1130 千克 (每平方米最大载重600千克) /1130 kg with maximum loading 600 kg/m²
20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:
(参见EC135直升机维护手册) / (see EC135 Aircraft Maintenance Manual)
21. 辅助动力单元 (APU) /Auxiliary Power Unit (APU): N/A
22. 限寿部件/Life-limited parts:
(参考EASA批准的EC135主服务手册第4章)
(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)
23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑橇式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:
EC135 P2+的最新版, 首次于2006.02.21被EASA批准, 包括补充专用操作FMS 9.1 和可选设备FMS 9.2。
EC135 P2+, firstly EASA approved on 02.21.2006, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.
2. 维护手册/Maintenance Manual:
 - a, EC135主服务手册/EC135 Master Servicing Manual
 - b, EC135航空器维护手册/EC135 Aircraft Maintenance Manual
 - c, 布线图手册/Wiring Diagram Manual
 - d, 发动机文件按EASA 发动机型号数据单IM.E.017/Engine documents as per EASA Engine TCDS No. IM.E.017
3. 结构修理手册/Structural Repair Manual: EC135 结构修理手册/Structural Repair Manual
4. 重量和平衡手册/Weight and Balance Manual: 参见上面/see above
5. 图解零件目录/Illustrated Parts Catalogue: EC135图解零件目录/Illustrated Parts Catalogue
6. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:
安全信息通知(从2008年10月起, 以前: 应急服务信息), 信息通知(从2008年10月起, 以前: 服务信息), 应急服务通告, 服务通告修理设计批准页/safety information notice (from October 2008 onwards, before: Alert Service Information), information notice (from October 2008 onwards, before: Service Information), Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets
7. 必需的设备/Required Equipment:
在LBA/EASA批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期使用类型必需的组件是允许的。
/special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the LBA/EASA-approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0505及以后/0505 and upwards
按照服务通告EC135-71-033升级的EC135 P2型
Upgraded EC135 P2 model according to Service Bulletin EC135-71-033
2. 夜视镜工作能力/Night Vision Goggles Operational Capability:
装备了夜视镜的旋翼航空器, 根据RFMS9.2-86和相关系列号特定的飞行手册附录FMA11-x, 允许夜视镜辅助操作。涉及批准使用夜视镜的内/外发射/反射设备的直升机构型在系列号特定的ECD NVIS验证报告中描述/Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement 9.2-86 and the related serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is accordingly equipped. The helicopter configuration involving internal/external emitting/reflecting equipment approved for use with Night Vision Goggles is described in the serial number specific ECD NVIS Substantiation Report.
对于NVG直升机构型, 随后的更改和偏离按照ECD文件ECD-TN-ETZN-025-2009管理/Subsequent modifications and deviations to the NVG helicopter configuration are managed in accordance with ECD document ECD-TN-ETZN-025-2009.
3. 水上迫降/Ditching
按照RFMS9.2-67, 应急漂浮系统按JAR27的水上迫降条款审定/The emergency floatation system in accordance with RFMS 9.2-67, is certified as ditching provision in accordance with JAR27.
如果配置了下列附加设备且按相关的适航要求获得批准, 则该直升机可以按水上迫降审定/The helicopter may be certificated for ditching provided the following additional equipment are fitted and approved in accordance with the relevant airworthiness requirements:
 - 救生型应急定位发射机/survival type emergency locator transmitter
 - 救生筏安装/life raft installation
 - 救生圈/life preserver

第7部分 EC135 T2+ SECTION 7 EC135 T2+

I. 总则/General

1. 型号/衍生型 Type / Variant or Model:

型号/Type:	EC135
衍生型/Variant or Model:	EC135 T2+
2. 适航类别/Airworthiness Category: 小型旋翼航空器/Small Rotorcraft
3. 制造商/Manufacturer: AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH and Eurocopter ESPAÑA S.A., Polígono de los Llanos, Carretera de las Penas (CM3203), Km 5.3, 02006 Albacete, ESPANA
4. EASA 申请日期/EASA Certification Application Date: 2005.02.08/08 February 2005
5. 国家审定当局/National Certification Authority: Luftfahrt-Bundesamt, Germany
6. 国家当局型号审定日期/ National Authority Type Certification Date: 2006.02.21/21 February 2006

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. 确定适用要求的基准日期/Reference date for determining the applicable requirements: 2005.02.08/08 February 2005
2. 适航要求/Airworthiness Requirements:
 - JAR 27 第一版 (1993/09/06) /JAR 27 first issue 06 September 1993.
 - IFR 审定: JAR 27 附录B, 第一版 (1993/09/06) / For IFR Certification: JAR 27 Appendix B, first issue 06 September 1993.
 - JAR29 的A类发动机隔离要求, 第一版 (1993/11/05) /Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, first issue 05 November 1993.

选自JAR27 附录C, 适用的条款有/Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 27, are:

 - 29.861 (a) 结构、操纵器件和其它部件的防火/Fire Protection of Structure, controls, and other parts
 - 29.901 (c) 动力装置:安装/Powerplant: Installation
 - 29.903 (b),(c),(e) 发动机/Engines
 - 29.908 (a) 冷却风扇/Cooling fans
 - 29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统:设计/Rotor Drive System: Design
 - 29.927 (c)(1) 附加试验/Additional tests
 - 29.953 (a) 燃油系统的独立性/Fuel system independence
 - 29.1027 (a) 传动和变速器/Transmission and gearboxes
 - 29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序/Climb cooling test procedures
 - 29.1047 (a) 起飞冷却试验程序/Take-off cooling test procedures
 - 29.1181 (a) 指定火区的范围:包括的区域/Designated fire zones: regions included
 - 29.1189 (c) 切断措施/Shutoff means
 - 29.1191 (a)(1) 防火墙/Firewalls
 - 29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮/Cowling and engine compartment covering
 - 29.1305 (a)(6),(b) 动力装置仪表/Powerplant instruments
 - 29.1309 (b)(2)(i), (d) 设备、系统及安装/Equipment, systems and installations
 - 29.1331 (b) 使用能源的仪表/Instruments using power supply
 - 29.1351 (d)(2) 电气系统和设备:总则/Electrical systems and equipment: General
 - A类审定: JAR27附录C 第一版 (1993/09/06) /For Category A Certification: JAR 27 Appendix C, first issue 06 September 1993.
 - JAA 临时HIRF政策(1997年6月1日的INT/POL/278.29-1)适用于/JAA Interim HIRF Policy (INT/POL/278.29-1 dated 01 June 1997) applies for:
 - 带有3轴SAS, 俯仰阻尼器和新式航空CPDS及FCDS的双驾驶IFR审定/Dual Pilot IFR certification with 3-axis SAS, Pitch-Damper and Avionique Nouvelle CPDS and FCDS

- 带有AFCS和 新式航空CPDS及FCDS的单驾驶/双驾驶IFR 审定/Single Pilot/ Dual Pilot IFR certification with AFCS and Avionique Nouvelle CPDS and FCDS
3. 专用条件/Special Conditions:
- 专用条件SC1 “复合材料主结构设计”/Special Condition No. SC 1 “Primary Structures Designed with Composite Material”
 - 专用条件SC2 “电子电气系统的HIRF防护”/Special Condition No. SC 2 “Protection for Electrical and Electronic Systems from High Intensity Radiated Fields”
本专用条件仅适用于传统仪表的VFR和IFR审定以及EFIS EFS40的VFR 审定。/This Special Condition applies only for VFR and IFR certification with conventional instruments and for VFR certification with EFIS EFS 40.
 - 专用条件SC3 “电子飞行仪表系统”/Special Condition No. SC 3 "Electronic Flight Instrument Systems"
 - 专用条件SC4 “EC135进气道防止吞噬外来物的保护(雨和冰雹/鸟撞)”/Special Condition No. SC 4 "Protection of air intake of EC135 against ingestion of foreign objects (Rain and Hail/Bird strike)"
4. 豁免/Exemptions: N/A
5. (保留)偏离/(Reserved) Deviations: N/A
6. 等效安全发现/Equivalent Safety Findings:
- 双驾驶IFR的等效安全发现, 关于JAR 27 附录B IV (c)段的纵向静稳定性。
-Equivalent Safety Finding for Dual Pilot IFR certification concerning JAR 27 Appendix B, Para. IV (c) “Static Longitudinal Stability”
 - JAR 27.1549(b)的等效安全发现, 关于在CPDS衍生型安装飞行器和发动机多功能显示。
-Equivalent Safety Finding concerning JAR 27.1549(b) related to the installation of the Vehicle and Engine Multifunction Display (VEMD) in the CPDS Variants.
 - CS 27.865(c)的等效安全发现, 关于双吊货钩系统的主快速释放子系统(圆棒)的双有效设备。
-Equivalent Safety Finding concerning CS 27.865(c) related to dual activation device for the Primary Quick Release Subsystem (Cyclic Stick) for the Double Cargo Hook System
7. 选择要求的符合性/Requirements elected to comply
选择符合CS27.25(a)(1) 和 CS27.143(c)(1)第二修正案; 条款CS27.143(c)(1)按高度和温度的函数表明符合性: /Elect to Comply with CS27.25(a)(1) and CS27.143(c)(1), Amdt 2; the provisions of CS27.143(c)(1) are demonstrated as a function of altitude and temperature:
ECD考虑CS27的第一修正案以及更新的修正案规定的可能性。/ECD is taking advantage of this possibility which is being provided from Amdt 1 of CS27 and later.
8. 环境保护标准/Environmental Protection Standards:
参见 EASA噪声型号合格数据单: TCDSN.R.009
see EASA Type Certificate Data Sheet for Noise: TCDSN.R.009

III.技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义/Type Design Definition:
- EC135 基本主图纸目录图号/EC135 Basic Master List Drawing No. L000M0007051
 - EC135 T2 (CPDS)的图纸+ L000M0021051 和下列更改/Drawings of EC135 T2 (CPDS) + L000M0021051 and following modifications
2. 说明/Description:
- | | |
|-------------------|--|
| 主桨/Main rotor: | 4桨无轴承式/bearingless, 4 blades |
| 尾桨/Tail rotor: | 10桨涵道式/Fenestron, 10 blades |
| 机身/Fuselage: | 带有滑橇式起落架的金属-复合材料结构/metal-composite structure with Skid-type landing gear |
| 动力装置/Power plant: | 两台独立的自由涡轮发动机/Two independent freewheel turbines |
3. 设备/Equipment:
在直升机注册之前必须安装和使用基本设备。
Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
4. 尺寸/Dimensions:
- | | | |
|--------------|------------|--------|
| 机身/Fuselage: | 长度/Length: | 5,87 m |
| | 宽度/Width: | 1,56 m |

高度/Height: 3,35 m
 主桨/Main Rotor: 4 桨/4 blades, 直径/diameter 10,2 m
 尾桨/Tail Rotor: 10 桨/10 blades, 直径/diameter 1,0 m

5. 发动机/Engines:

制造商/Manufacturer: Turbomeca
 型号/Type: Arrius 2B2
 发动机数量/Number of engines: 2/Two
 发动机设计状态TCDS号/State of design engine TCDS No: M20
 LBA数据单号/LBA data sheet no.: 7004
 EASA发动机TCDS号/EASA engine TCDS No: E.029

5.1 发动机安装和传动扭矩限制/Installed Engine and Transmission Torque Limits:

	扭矩限制 Torque Limits %	气体发生器转数 Gas generator rpm min ⁻¹ [%]	动力涡轮转数 Power turbine rpm %	温度 Temperature TOT °C
全发工作 All Engine Operation				
起飞功率/AEO-TOP (5 min)	2 x 78	54117 [100]	104	897
最大连续功率/AEO-MCP	2 x 69	53576 [99]	104	879
一发失效 One Engine Inoperative				
30秒起飞功率 30 seconds OEI-TOP	1 x 128	56823 [105.0]	104	1024
2分钟起飞功率 2 min OEI-TOP	1 x 125	56011 [103.5]	104	994
最大连续功率/OEI-MCP	1 x 89.5	54821 [101.3]	104	942

6. 液体Fluids (燃油/滑油/添加剂/Fuel/Oil/Additives):

6.1 燃油Fuel (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

6.2 滑油Oil (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

6.3 添加剂 Additives (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7. 液体容量/Fluid capacities:

7.1 燃油Fuel:

标准油箱/with standard fuel tank	总燃油/total fuel:	680 l 最大/maximum
(到序列号S/N 249) (up to S/N 249)	可用燃油/usable fuel:	670.5 l
自密封的油箱/with self sealing fuel tank	总燃油/total fuel:	673.4 l 最大/maximum
(到序列号S/N 249) (up to S/N 249)	可用燃油/usable fuel:	664 l
修改后的油箱with modified fuel tank	总燃油/total fuel:	710.0 l 最大/maximum
(从序列号S/N 250开始) /(from S/N 250)	可用燃油/usable fuel:	700.5 l
自密封的油箱/with self sealing fuel tank	总燃油/total fuel:	701.0 l 最大/maximum
(从序列号S/N 250开始) (from S/N 250)	可用燃油/usable fuel:	691.6 l

7.2 滑油/Oil: (参见EASA批准的RFM) /(see EASA approved RFM)

7.3 冷却系统容量/Coolant system capacity: N/A

8. 空速限制/Airspeed limits: V_{NE} = 155 节/ knots(V_{NE} 随高度和其它速度限制减小的情况参见EASA批准的RFM)(see EASA approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations)

9. 旋翼速度限制/Rotor Speed Limits: 有动力/Power on: 最大/maximum 104 %
 最小/minimum 97 %
 无动力/Power off: 最大/maximum 106 %
 最小/minimum 80 % (直到/up to 1900 kg)
 最小/minimum 85 % (超过/above 1900 kg)

瞬态/Transient: (参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM)

10. 最大使用高度和温度/Maximum Operating Altitude and Temp

- 10.1 高度: 6096 米/m [20,000 英尺/ft]
(根据最大起飞重量的变化情况参见EASA批准的RFM)
(see EASA approved RFM for variation according to MTOW)
- 10.2 温度: (参见EASA批准的RFM) / (see EASA approved RFM)

11. 使用限制/Operating Limitations:

VFR 白天和夜间,禁止在结冰条件下飞行/VFR Day and Night, No flight in icing condition;

对于IFR, A类运行参见EASA批准的相关RFMS中附加设备要求和限制/for IFR, Category A Operation
see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA approved RFMS)

对于水上迫降见注释3/for Ditching see Note 3.

12. 最大重量/Maximum Mass: 2910 kg/2950kg (见注释/See note)

注释/Note:

最大起飞重量到2950kg的航空器只允许按FMS 9.1-5, FMS 9.1-6 和 FMS 9.1-7使用, S/N从1055以后或者SB从 EC135-62-028以后。/Operation of the aircraft with MTOW up to 2950 Kg is only permitted in accordance with FMS 9.1-5, FMS 9.1-6 and FMS 9.1-7 from S/N 1055 and subsequent or after SB EC135-62-028.

13. 重心范围/Centre of Gravity Range: 纵向重心限制/Longitudinal C.G Limits

最大前限maximum forward limit	4180,0 mm 基准面后/aft of DP at 1840 kg
	4227,3 mm 基准面后/aft of DP at 2910 kg
	4229,3 mm 基准面后/aft of DP at 2950 kg
最大后限maximum rearward limit	4570,0 mm 基准面后/aft of DP at 1500 kg
	4369,0 mm 基准面后/aft of DP at 2910 kg
	4362,6 mm 基准面后/aft of DP at 2950 kg

侧向重心限制/Lateral C.G Limits,

左右最大偏离 maximum deviation on right / left:.....100 mm

14. 基准平面/Datum Plane:

纵向:	在前门框水平点之前2160 mm
Longitudinal:	2160 mm forward of the leveling point in the front door frame
侧向:	机身中央平面
Lateral:	fuselage median plane

15. 水平方法/Leveling Means:

(参见水平程序文件: L082M0801X01)
(see Leveling Procedure document No. L082M0801X01)

16. 最小飞行机组人数/Minimum Flight Crew: 1个驾驶员, 右侧/one pilot, right side

17. 最大旅客座位容量/Maximum Passenger Seating Capacity:

6 (或7个, 如果安装或采用了FMS 9.2-31中规定的组件)
six (or seven if the kit described in FMS 9.2-31 is installed and operated)

18. 旅客应急出口/Passenger Emergency Exit:

2 (客舱每侧各一个) /two (one on each side of the passengers cabin)

19. 最大行李/货物载重/Maximum Baggage/Cargo Loads:

1130千克 (每平方米最大载重600千克) /1130 kg with maximum loading 600 kg/m²

20. 旋翼桨叶和运动控制/Rotor blade and control movement:

(参见EC135直升机维护手册) / (see EC135 Aircraft Maintenance Manual)

21. 辅助动力单元 (APU) /Auxiliary Power Unit (APU): N/A

22. 限寿部件/Life-limited parts:

(参考EASA批准的EC135主服务手册第4章)
(Refer to EASA approved Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual)

23. 机轮和轮胎/Wheels and Tires: 滑橇式起落架/Skid type landing gear

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1. 旋翼航空器飞行手册, 文档号/Rotorcraft Flight Manual, Document No:
EC135 T2+的最新版, 首次于2006.02.21被EASA批准, 包括补充专用操作FMS 9.1 和可选设备FMS 9.2。
EC135 T2+, firstly EASA approved on 02.21.2006, in the latest revision, including the supplements for Special Operations FMS 9.1 and for Optional Equipment FMS 9.2.
2. 维护手册/Maintenance Manual:
 - a, EC135主服务手册/EC135 Master Servicing Manual
 - b, EC135航空器维护手册/EC135 Aircraft Maintenance Manual
 - c, 布线图手册/Wiring Diagram Manual
 - d, 发动机文件按EASA发动机型号数据单E.029/Engine documents as per EASA Engine TCDS No. E.029
3. 结构修理手册/Structural Repair Manual: EC135 结构修理手册/Structural Repair Manual
4. 重量和平衡手册/Weight and Balance Manual: 参见上面/see above
5. 图解零件目录/Illustrated Parts Catalogue: EC135图解零件目录/Illustrated Parts Catalogue
6. 服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:
安全信息通知(从2008年10月起, 以前: 应急服务信息), 信息通知(从2008年10月起, 以前: 服务信息), 应急服务通告, 服务通告修理设计批准页。
safety information notice (from October 2008 onwards, before: Alert Service Information), information notice (from October 2008 onwards, before: Service Information), Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets.
7. 必需的设备/Required Equipment:
在LBA/EASA批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的特殊设备和预期使用类型必需的组件是允许的。
special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the LBA/EASA-approved Flight Manual Supplements FMS 9.2 are permissible.

V. 注释/Notes

1. 产品序号/Eligible serial numbers: 0505及以后/0505 and upwards
按照服务通告EC135-71-033升级的EC135T2型
Upgraded EC135 T2 model according to Service Bulletin EC135-71-033
2. 夜视镜工作能力/Night Vision Goggles Operational Capability:
装备了夜视镜的旋翼航空器, 根据RFMS9.2-86和相关系列号特定的飞行手册附录FMA11-x, 允许夜视镜辅助操作。涉及批准使用夜视镜的内/外发射/反射设备的直升机构型在系列号特定的ECD NVIS验证报告中描述。/Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement 9.2-86 and the related serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is accordingly equipped. The helicopter configuration involving internal/external emitting/reflecting equipment approved for use with Night Vision Goggles is described in the serial number specific ECD NVIS Substantiation Report.
对于NVG直升机构型, 随后的更改和偏离按照ECD文件ECD-TN-ETZN-025-2009管理。/Subsequent modifications and deviations to the NVG helicopter configuration are managed in accordance with ECD document ECD-TN-ETZN-025-2009.
3. 水上迫降/Ditching
按照RFMS9.2-67, 应急漂浮系统按JAR27的水上迫降条款审定。/The emergency floatation system in accordance with RFMS 9.2-67, is certified as ditching provision in accordance with JAR27.
如果配置了下列附加设备且按相关的适航要求获得批准, 则该直升机可以按水上迫降审定。/The helicopter may be certificated for ditching provided the following additional equipment are fitted and approved in accordance with the relevant airworthiness requirements:
 - 救生型应急定位发射机/survival type emergency locator transmitter
 - 救生筏安装/life raft installation
 - 救生圈/life preserver

第8部分 EC135 T3(CPDS) SECTION 8 EC135 T3(CPDS)

I. 总则/General

1. CAAC认可日期	2017-03-06
CAAC Validated Date	
2. 型号、型别或衍生型 Type / Model / Variant	
2.1 型号/Type:	EC135
2.2 型别/Model:	EC135 T3
2.3 衍生型/Variant:	EC135 T3(CPDS)
3. 适航类别	小型旋翼航空器
Airworthiness Category	Small Rotorcraft
4. 型号合格证持有人	Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Type Certificate Holder:	Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth, Germany
5. 型号合格证申请日期	2011.06.10
Type Certification Application Date:	10 June 2011
6. 适航当局	EASA
State of Design Authority	
7. 型号合格证日期	2014.10.17
Type Certification Date:	17 October 2014
8. 型号合格证数据单号	EASA.R.009
Type Certificate Data Sheet No.	EASA.R.009

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. CAAC型号认可审定基础定义如下:

CAAC validation basis was defined as follows:

1.1 EASA确定的产品型号设计或设计更改的合格审定基础，其定义在2019年3月18日，第15版 EASA型号合格证数据单R.009中。

Certification basis as established by EASA for the product type design and design change, which is defined in EASA TCDS R.009 Issue 15, 18 March, 2019.

1.2 CAAC附加技术条件:

CAAC Additional Technical Requirement :

1.2.1 依据CCAR21.29 (五) 有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或英文书写，下类各项应当至少有中文表述:

As per CCAR21.29 (5) The manuals, placards, listings and instrument markings required by the applicable airworthiness regulation, noise requirements, are presented in Chinese or English language. Below items must be at least in Chinese language.

-机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating, warning and informing passengers.

-机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening.

-旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

-The operation and use instructions of emergency equipments which passengers will use.

1.2.2 燃油应符合“中华人民共和国国家标准‘3号喷气燃料’ (GB6537)”的规范要求。

Fuel conforming to Specification “National Standard of the People’s Republic of China ‘No.3 Jet Fuel’ (GB6537)”.

2. CAAC型号认可证申请日期 2015.11.10

CAAC Validation of Type Certificate Application Date 10 Nov 2015

3. 确定申请要求的参考日期 2011-06-10

Reference Date for determining the applicable requirements 10 June 2011

4.适航要求

Airworthiness Requirements:

JAR 27 第1版, 日期1993年9月6日, 通过下面的CS-27 修正案2补充。

JAR 27 Issue 1, dated 6 September 1993, supplemented by the following CS-27 Amdt. 2 requirements:

CS 27.1(a) in connection with CS 27.2(b)(2)(i).

CS 27.0021 CS 27.0161 CS 27.0341 CS 27.0607 CS 27.0771 CS 27.1193 CS 27.1521 CS 27.0025 CS 27.0171
CS 27.0351 CS 27.0609 CS 27.0853 CS 27.1301 CS 27.1525 CS 27.0027 CS 27.0173 CS 27.0361 CS 27.0610
CS 27.0865 CS 27.1305 CS 27.1527 CS 27.0029 CS 27.0175 CS 27.0391 CS 27.0611 CS 27.0901 CS 27.1309
CS 27.1529 CS 27.0031 CS 27.0177 CS 27.0427 CS 27.0613 CS 27.0903 CS 27.1321 CS 27.1541 CS 27.0033
CS 27.0231 CS 27.0471 CS 27.0629 CS 27.0907 CS 27.1323 CS 27.1545 CS 27.0045 CS 27.0241 CS 27.0473
CS 27.0653 CS 27.0931 CS 27.1329 CS 27.1549 CS 27.0049 CS 27.0251 CS 27.0501 CS 27.0659 CS 27.0939
CS 27.1351 CS 27.1559 CS 27.0051 CS 27.0301 CS 27.0521 CS 27.0661 CS 27.1041 CS 27.1365 CS 27.1581
CS 27.0065 CS 27.0303 CS 27.0547 CS 27.0663 CS 27.1043 CS 27.1381 CS 27.1583 CS 27.0067 CS 27.0305
CS 27.0549 CS 27.0671 CS 27.1045 CS 27.1435 CS 27.0075 CS 27.0307 CS 27.0561 CS 27.0672 CS 27.1091
CS 27.1501 CS 27.0079 CS 27.0309 CS 27.0571 CS 27.0681 CS 27.1093 CS 27.1503 CS 27.0141 CS 27.0321
CS 27.0601 CS 27.0683 CS 27.1141 CS 27.1505 CS 27.0143 CS 27.0337 CS 27.0602 CS 27.0691 CS 27.1143
CS 27.1509 CS 27.0151 CS 27.0339 CS 27.0603 CS 27.0695 CS 27.1187 CS 27.1519

- 仪表飞行规则审定: CS 27 第2修正案, 附录B, 日期2008年11月10日。

- For IFR Certification: CS 27 Amdt. 2, Appendix B, dated 10 November 2008

- JAR 29部A类发动机隔离要求, 第1版, 日期1993年11月5日。

- Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, Issue 1, dated 5 November 1993.

选自JAR27部附录C的适用段落是:

Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 27, are:

29.861 (a) 结构, 操作器件和其他部分的防火

Fire Protection of Structure, controls, and other parts

29.901 (c) 动力装置: 安装

Powerplant: Installation

29.903 (b),(c),(e) 发动机

Engines

29.908 (a) 冷却风扇

Cooling fans

29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统: 设计

Rotor Drive System: Design

29.927 (c)(1) 附加试验

Additional tests

29.953 (a) 燃油系统独立性

Fuel system independence

29.1027 (a) 传动装置和减速器

Transmission and gearboxes

29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序

Climb cooling test procedures

29.1047 (a) 起飞冷却试验程序

Take-off cooling test procedures

29.1181 (a) 指定火区: 包括范围

Designated fire zones: regions included

29.1189 (c) 切断措施

Shutoff means

29.1191 (a)(1) 防火墙

Firewalls

29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮

Cowling and engine compartment covering

29.1305 (a)(6),(b) 动力装置仪表

Powerplant instruments

29.1309 (b)(2)(i),(d) 设备、系统和安装

Equipment, systems and installations

29.1331 (b)设备和功能系统

Instruments using power supply

29.1351 (d)(2)电气系统和设备: 总则

Electrical systems and equipment: General

- A类审定: CS-27 第2修正案附录C要求

- For CAT A Certification: CS-27 Amdt.2 Appendix C requirements

5. 专用条件

Special Conditions:

- 专用条件SC1“使用复合材料设计的主要结构”(CRI C-02)

Special Condition No. SC 1 "Primary Structures Designed with Composite Material" (CRI C-02)

- 专用条件SC3“电子飞行仪表系统”(CRI F-08)

Special Condition No. SC 3 "Electronic Flight Instrument Systems" (CRI F-08)

6. 豁免

无

Exemptions:

None

7. 偏离

无

Deviations

None

8. 等效安全

- 关于JAR 27.1549(b)中涉及到的CPDS衍生型 (CRI A-05)中的飞行器和动力装置多功能显示系统 (VEMD) 的等效安全。

Equivalent Safety Findings:

Equivalent Safety Finding concerning JAR 27.1549(b) related to the installation of the Vehicle and Engine Multi function Display (VEMD) in the CPDS variants (CRI A-05).

- 关于 CS 27.865(c)中涉及到的双吊钩系统 (CRI D-04)的主快释放子系统 (周期变矩杆) 的等效安全。

Equivalent Safety Finding concerning CS 27.865(c) related to dual activation device for the Primary Quick Release Subsystem (Cyclic Stick) for the Double Cargo Hook System (CRI D-04)

- 关于CS 27.1557(d)中涉及到的应急出口把手盖的增强安全配色 (‘黑色&黄色’ 替代 ‘红色’) 的等效安全。

Equivalent Safety Finding concerning CS 27.1557(d) related to safety enhanced colour scheme (‘black&yellow’ in place of ‘red’) for the emergency exit handle cap.

- 关于CS 27.571, 27.602 (b), 27.865 (f)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。

CS 27.571, 27.602 (b), 27.865 (f) for Hoist Installation on Helicopters

- 关于CS 27.601, 27.603, 27.605(a), 27.865 (a)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。

CS 27.601, 27.603, 27.605(a), 27.865 (a) for Hoist Installation on Helicopters

9. 选择符合的要求

无

Requirements elected to comply

None

10. 环境保护要求

Environmental Protection

Requirements

10.1 噪声要求

Noise Requirements

ICAO附件16, 第1卷, 第6版, 修正案10,8.4.1, (CS-36, 修正案 3)

详见 TCDSN EASA.R.009

ICAO Annex 16, Volume I, 6th Edition, Amdt. 10, 8.4.1,(CS-36, Amdt. 3), for details see TCDSN EASA.R.009

10.2 排放要求

Emission Requirements

ICAO附件16, 第2卷, 第2部分, 第2章, (CS-34, 初始版)

ICAO Annex 16, Volume II, Part II, Chapter 2,(CS-34, Initial Issue)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义
Type Design Definition: TDD L0000M01CHN, Issue 03
2. 中文标牌和标识
Chinese Placards and marking: 中文标牌和标识包含在图纸TDD L0000M01CHN, Issue. 03中。
Chinese Placards and markings are included in Drawing TDD L0000M01CHN, Issue. 03.
3. 描述
Description: 主桨: 无轴承 4片桨叶
Main rotor: bearingless, 4 blades
尾桨: 涵道式, 10片桨叶
Tail rotor: Fenestron, 10 blades
机身: 金属-复合材料结构
Fuselage: metal-composite structure
起落架: 滑橇式
Landing gear: skid-type
发动机: 2台独立的自由涡轮机
Powerplant: 2 independent freewheel turbines
直升机在注册前必须安装基本设备并且是可操作的。
Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
4. 设备
Equipment
5. 尺寸
Dimensions
- 5.1 机身/Fuselage
- 长度/Length 5.87m
机体宽度/Width hull 1.56m
高度/Height 3.35m
- 5.2 主桨/Main Rotor
- 直径/Diameter 10.40m
- 5.3 尾桨/Tail Rotor
- 直径/Diameter 1.00m
6. 发动机/Engine
型别/Model Turbomeca
2 x Model Arrius 2B2
- 6.1 型号合格证
Type Certificate EASA TC/TCDS n°: EASA.E.029
- 6.2 CAAC型号认可证
CAAC Validation Type Certificate CAAC 发动机型号认可证号VTC0191E 数据单版次4
CAAC Validation Type Certificate No. VTC0191E, VTCDS Revision 4

6.3 限制/Limitations

安装的发动机限制和变速箱扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits

	扭矩限制 Torque limits [%]	最大N1转速 Max N1 speed (gas generator) [%]	最大N2转速 Max N2 speed (output shaft) [%]	TOT温度 Temperature TOT [°C]
AEO-TOP (5 min)	2 x 78	86.1-100	106	897
AEO-MCP	2 x 69	85.3-99	106	879
30 sec OEI-TOP	1 x 128	91.7-104.80	106	1024
2 min OEI-TOP	1 x 125	91.7-103.50	106	994
OEI-MCP	1 x 89.5	87.4-101.25	106	942

7. 液体 (燃油/润滑油/添加剂)

Fluid (Fuel/Oil/Additives)

- 7.1 燃油/Fuel 参考批准的RFM/Refer to approved RFM
- 7.2 润滑油/Oil 参考批准的RFM/Refer to approved RFM
- 7.3 添加剂/Additives 参考批准的RFM/Refer to approved RFM

8. 液体容量/Fluids capacities

8.1 燃油/Fuel

标准油箱（直到s/n 0249）/Standard fuel tank (up to s/n 0249)

680升燃油箱/680 litres fuel tank

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 680.0升/680.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 670.5升/670.5 litres

自密封油箱（直到s/n 0249）/Self-sealing fuel tank (up to s/n 0249)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 673.4升/ 673.4 litres

可用燃油/Usable fuel: 664.0升/664.0 litres

修改后油箱（从s/n 0250，或SB EC135-28-007开始）/Modified fuel tank (from s/n 0250, or SB EC135-28-007)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 710.0升/ 710.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 700.5升/700.5 litres

自密封油箱（从s/n 0250开始）/Self-sealing fuel tank (from s/n 0250)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 701.0升/ 701.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 691.6升/691.6 litres

8.2 润滑油/Oil

参考批准的RFM

8.3 冷却系统容量/ Coolant System Capacity

N/A

9. 空速限制

Air Speed Limitations

 V_{NE} : 平均海平面150 KIAS或者与 V_{NE} 表格中数值的相比取小值。 V_{NE} : 150 KIAS at MSL, or as shown in the V_{NE} -tables, whichever is less.参考批准的RFM根据高度对 V_{NE} 进行的减少以及其他的速度限制。Refer to approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations.

10. 旋翼转速限制

Rotor Speed Limitations

有动力/Power on:

最大/Maximum 105.5%

最小/Minimum 97 %

无动力/Power off:

最大/Maximum 107.5 %

最小/Minimum 80 % (最大到1900kg/up to 1 900 kg)

最小/Minimum 85 % (大于1900kg/above 1 900 kg)

瞬态/Transient: 参考批准的RFM/ Refer to approved RFM

11. 最大操作高度和温度

Maximum Operating Altitude and Temperature

高度/Altitude

20 000 ft (6 096 m) 压力高度，根据最大起飞重量参考批准的RFM进行变化。

温度/Temperature

20 000 ft (6 096 m) PA, refer to approved RFM for variation according to MTOW

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

12. 操作限制

Operating Limitations

昼夜间VFR/VFR day and night

无结冰条件/Non-icing conditions

IFR时，A类操作见相关的EASA批准的RFMS内的附加设备要求和限制。

For IFR, Category A operation see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA-approved RFMS

	水上迫降，见注释3 For Ditching, see Note 3
13.最大质量 Maximum Mass	最大质量/Maximum mass: 斜坡和滑行质量/Ramp and taxi mass: 3 000 kg 总质量/Gross mass: 2 980 kg 最小质量/Minimum mass: 总质量/Gross mass: 1 600 kg
14.重心范围 Center of Gravity Range	纵向重心限制/Longitudinal C.G. limits 最大前限/maximum forward limit: 2039kg时在4152 mm处/4 152 mm aft of DP at 2 039 kg 2980kg时在4201mm处/4 201 mm aft of DP at 2 980 kg 最大后限maximum rearward limit: 2 980 kg时在4369mm处/4 369 mm aft of DP at 2 980 kg 1600kg时在4555mm处/4 555 mm aft of DP at 1 600 kg 侧向重心限制/Lateral C.G Limits 右/左侧最大偏离: 100 mm/maximum deviation on right / left: 100 mm
15.基准 Datum	纵向/Longitudinal: 基准面(STA 0) 位于前门框架上水平点的前方2160mm处。 the datum plane (STA 0) is located at 2 160 mm forward of the levelling point in the front door frame 侧向/Lateral: 机身中线平面/fuselage median plane
16.校平方法 Levelling Means	见校平程序文件 No. L082M0801X01 See levelling procedure document No. L082M0801X01
17.最小飞行机组 Minimum Flight Crew	1名飞行员（右座）/1 pilot (right seat)
18.最大乘客座位数 Maximum Passenger Seating Capacity	7
19.乘客应急出口 Passenger Emergency Exit	2个，乘客舱每侧一个 2, one on each side of the passenger cabin
20.最大行李/货舱载荷 Maximum Baggage/Cargo Loads	1130 kg, 载荷 600 kg/m ² 1130 kg, loading 600 kg/m ²
21.旋翼桨叶控制运动 Rotor Blade Control Movement	传动装置信息见EC135航空器维护手册 For rigging information refer to EC135 Aircraft Maintenance Manual
22.辅助动力单元 Auxiliary Power Unit (APU)	N/A
23.限制寿命零件 Life-limited Parts	见EC135主服务手册批准的ALS第4章 See approved ALS Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual
IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions	
1.飞行手册 Flight Manual	EC135 T3,首次于2014年10月17日被EASA批准，或之后EASA批准版本，包括补充专用操作RFMS9.1和可选设备RFMS 9.2

2. 维护手册

Maintenance Manual

EC135 T3, initially EASA-approved, dated 17 October 2014, or later EASA-approved revisions, including the supplements for Special Operations RFMS 9.1 and Optional Equipment RFMS 9.2.

-EC135主服务手册

EC135 Master Servicing Manual

-EC135航空器维护手册

EC135 Aircraft Maintenance Manual

- 布线图手册, 最新版

Wiring Diagram Manual, latest revision

- 发动机文件按照EASA发动机型号数据单E.029

Engine documents as per Engine TCDS No.EASA.E.029

3. 结构修理手册

Structural Repair Manual

EC135结构修理手册

EC135 Structural Repair Manual

4. 重量平衡手册

Weight and Balance Manual

参考批准的RFM

Refer to approved RFM

5. 图解零件目录

Illustrated Parts Catalogue

EC135图解零件目录

EC135 Illustrated Parts Catalogue

6. 服务信件和服务通告

/Service Letters and Service Bulletins

安全信息通知, 信息通知, 应急服务通告, 服务通告修理设计批准页。

Safety Information Notice, Information Notice, Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets

V. 注释/Notes

1. 制造商合格序列号: s/n 1155及随后的(加上EC135T2+)。按照服务通告EC135-71T-045升级的EC135 T2+

Manufacturer's eligible serial numbers: s/n 1155, and subsequent (additionally to EC135 T2+). Upgrading EC135 T2+ to T3 according to SB EC135-71T-045

2. 夜视镜工作能力:

Night Vision Goggles Operational Capability:

装备了夜视镜的旋翼航空器, 根据旋翼航空器飞行手册附录RFMS 9.2-86和相关系列号特定的飞行手册附录FMA 11-x, 只有当旋翼航空器安装了经过操作许可相一致和足够胜任的装备时, 才允许使用夜视镜进行辅助操作。具有NVIS照明条件的直升机构型, 已经获得了使用夜视镜的批准。内容在一系列专用的AHD NVIS操作员报告中进行了描述, 并且NVIS构型已经获得批准。

Night Vision Goggles Operational Capability:

Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement RFMS 9.2-86 in conjunction with a serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is equipped accordingly and a competent authority has granted operational authorization only. The helicopter configuration containing NVIS lighting components approved for the use with Night Vision Goggles is described in a serial number specific AHD NVIS Substantiation Report for operators having received an approval for their NVIS configuration.

3. 应急漂浮系统按照RFMS9.2-67, 水上迫降按照JAR27进行了审定。

The emergency flotation system in accordance with RFMS 9.2-67, is certified as ditching provision in accordance with JAR27.

如果配置了下列附加设备且按相关的适航要求获得批准, 则该直升机可以按水上迫降审定:

The helicopter may be certificated for ditching provided the following additional equipment are fitted and approved in accordance with the relevant airworthiness requirements:

- 救生筏应急定位发射机/survival type emergency locator transmitter

- 救生筏安装/life raft installation

- 救生圈/life preserver.

4. 名称/Designation:

“H135”被用来做为EC135T3 (CPDS) 直升机的市场名称。

“H135” is used as marketing designation for EC135 T3(CPDS) helicopters

第9部分 EC135 P3(CPDS) SECTION 9 EC135 P3(CPDS)

I. 总则/General

1. CAAC认可日期	2018-07-30
CAAC Validated Date	
2. 型号、型别或衍生型 Type / Model / Variant	
2.1 型号/Type:	EC135
2.2 型别/Model:	EC135 P3
2.3 衍生型/Variant:	EC135 P3(CPDS)
3. 适航类别	小型旋翼航空器
Airworthiness Category	Small Rotorcraft
4. 制造商	Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Manufacturer:	Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth, Germany
5. 型号合格证申请日期	2014.07.04
Type Certification Application Date:	04 July 2014
7. 适航当局	EASA
State of Design Authority	
7. 型号合格证日期	2015.03.18
Type Certification Date:	18 March 2015
8. 型号合格证编号	EASA.R.009
Type Certificate No.	
9. 型号合格证数据单号	EASA.R.009
Type Certificate Data Sheet No.	

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. CAAC型号认可审定基础定义如下:

CAAC validation basis was defined as follows:

1.1 EASA确定的产品型号设计或设计更改的合格审定基础, 其定义在2019年3月18日, 第15版 EASA型号合格证数据单R.009中。

Certification basis as established by EASA for the product type design and design change, which is defined in EASA TCDS R.009 Issue 15, 18 March, 2019.

1.2 CAAC附加技术条件:

CAAC Additional Technical Requirement :

1.2.1 依据CCAR21.29 (五) 有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或英文书写, 下列各项应当至少有中文表述:

As per CCAR21.29 (5) The manuals, placards, listings and instrument markings required by the applicable airworthiness regulation, noise requirements, are presented in Chinese or English language. Below items must be at least in Chinese language.

-机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating, warning and informing passengers.

-机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening.

-旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

-The operation and use instructions of emergency equipments which passengers will use.

1.2.2 燃油应符合“中华人民共和国国家标准‘3号喷气燃料’ (GB6537)”的规范要求。

Fuel conforming to Specification “National Standard of the People’s Republic of China ‘No.3 Jet Fuel’ (GB6537)”.

2.CAAC型号认可证申请日期 2015.11.10
CAAC Validation of Type Certificate Application Date 10 Nov 2015

3. 确定申请要求的参考日期 2014-07-04
Reference Date for determining the applicable requirements 04 July 2014

4.适航要求

Airworthiness Requirements:

JAR 27 第1版, 日期1993年9月6日, 通过下面的CS-27 修正案2要求补充。

JAR 27 Issue 1, dated 6 September 1993, supplemented by the following CS-27 Amdt. 2 requirements:

CS 27.1(a) in connection with CS 27.2(b)(2)(i).

CS 27.0021	CS 27.0161	CS 27.0341	CS 27.0607	CS 27.0771	CS 27.1193	CS 27.1521
CS 27.0025	CS 27.0171	CS 27.0351	CS 27.0609	CS 27.0853	CS 27.1301	CS 27.1525
CS 27.0027	CS 27.0173	CS 27.0361	CS 27.0610	CS 27.0865	CS 27.1305	CS 27.1527
CS 27.0029	CS 27.0175	CS 27.0391	CS 27.0611	CS 27.0901	CS 27.1309	CS 27.1529
CS 27.0031	CS 27.0177	CS 27.0427	CS 27.0613	CS 27.0903	CS 27.1321	CS 27.1541
CS 27.0033	CS 27.0231	CS 27.0471	CS 27.0629	CS 27.0907	CS 27.1323	CS 27.1545
CS 27.0045	CS 27.0241	CS 27.0473	CS 27.0653	CS 27.0931	CS 27.1329	CS 27.1549
CS 27.0049	CS 27.0251	CS 27.0501	CS 27.0659	CS 27.0939	CS 27.1351	CS 27.1559
CS 27.0051	CS 27.0301	CS 27.0521	CS 27.0661	CS 27.1041	CS 27.1365	CS 27.1581
CS 27.0065	CS 27.0303	CS 27.0547	CS 27.0663	CS 27.1043	CS 27.1381	CS 27.1583
CS 27.0067	CS 27.0305	CS 27.0549	CS 27.0671	CS 27.1045	CS 27.1435	
CS 27.0075	CS 27.0307	CS 27.0561	CS 27.0672	CS 27.1091	CS 27.1501	
CS 27.0079	CS 27.0309	CS 27.0571	CS 27.0681	CS 27.1093	CS 27.1503	
CS 27.0141	CS 27.0321	CS 27.0601	CS 27.0683	CS 27.1141	CS 27.1505	
CS 27.0143	CS 27.0337	CS 27.0602	CS 27.0691	CS 27.1143	CS 27.1509	
CS 27.0151	CS 27.0339	CS 27.0603	CS 27.0695	CS 27.1187	CS 27.1519	

- 仪表飞行规则审定: CS 27 第2修正案, 附录B, 日期2008年11月10日。

- For IFR Certification: CS 27 Amdt. 2, Appendix B, dated 10 November 2008

- JAR 29部A类发动机隔离要求, 第1版, 日期1993年11月5日。

- Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, Issue 1, dated 5 November 1993.

选自JAR27部附录C的适用段落是:

Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 27, are:

29.861 (a) 结构、操纵机构和其他部件的防火

Fire Protection of Structure, controls, and other parts

29.901 (c) 动力装置: 安装

Powerplant: Installation

29.903 (b),(c),(e) 发动机

Engines

29.908 (a) 冷却风扇

Cooling fans

29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统: 设计

Rotor Drive System: Design

29.927 (c)(1) 附加试验

Additional tests

29.953 (a) 燃油系统独立性

Fuel system independence

29.1027 (a) 传动装置和减速器

Transmission and gearboxes

29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序

Climb cooling test procedures

29.1047 (a) 起飞冷却试验程序

Take-off cooling test procedures

29.1181 (a) 指定火区: 包括范围

Designated fire zones: regions included

29.1189 (c) 切断措施	
Shutoff means	
29.1191 (a)(1) 防火墙	
Firewalls	
29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮	
Cowling and engine compartment covering	
29.1305 (a)(6),(b) 动力装置仪表	
Powerplant instruments	
29.1309 (b)(2)(i),(d) 设备、系统和安装	
Equipment, systems and installations	
29.1331 (b) 使用能源的仪表	
Instruments using power supply	
29.1351 (d)(2) 电气系统和设备: 总则	
Electrical systems and equipment: General	
- A类审定: CS-27 第2修正案附录C要求	
- For CAT A Certification: CS-27 Amdt.2 Appendix C requirements	
5. 专用条件	
Special Conditions:	
- 专用条件SC1“使用复合材料设计的主要结构”(CRI C-02)	
Special Condition No. SC 1 "Primary Structures Designed with Composite Material" (CRI C-02)	
- 专用条件SC3“电子飞行仪表系统”(CRI F-08)	
Special Condition No. SC 3 "Electronic Flight Instrument Systems" (CRI F-08)	
6. 豁免	无
Exemptions:	None
7. 偏离	无
Deviations	None
8. 等效安全	- 关于JAR 27.1549(b) 的等效安全(CRI A-05), 涉及到在CPDS衍生型上安装飞行器和动力装置多功能显示系统(VEMD)。
Equivalent Safety Findings:	Equivalent Safety Finding concerning JAR 27.1549(b) related to the installation of the Vehicle and Engine Multi function Display (VEMD) in the CPDS variants (CRI A-05).
	- 关于 CS 27.865(c) 的等效安全(CRI D-04), 涉及到双吊钩系统的主快速释放子系统(周期变矩杆)的双作动装置。
	Equivalent Safety Finding concerning CS 27.865(c) related to dual activation device for the Primary Quick Release Subsystem (Cyclic Stick) for the Double Cargo Hook System (CRI D-04)
	- 关于CS 27.1557(d)中涉及到的应急出口把手盖的增强安全配色(‘黑色&黄色’替代‘红色’)的等效安全。
	Equivalent Safety Finding concerning CS 27.1557(d) related to safety enhanced colour scheme(‘black&yellow’ in place of ‘red’) for the emergency exit handle cap.
	- 关于CS 27.571, 27.602 (b), 27.865 (f)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。
	CS 27.571, 27.602 (b), 27.865 (f) for Hoist Installation on Helicopters
	- 关于CS 27.601, 27.603, 27.605(a), 27.865 (a)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。
	CS 27.601, 27.603, 27.605(a), 27.865 (a) for Hoist Installation on Helicopters
9. 选择符合的要求	无
Requirements elected to comply	None
10. 环境保护要求	
Environmental Protection Requirements	

- 10.1 Noise Requirements ICAO附件16, 第1卷, 第6版, 修正案10, 8.4.1, (CS-36, 修正案 3)。
详见 TCDSN EASA.R.009
ICAO Annex 16, Volume I, 6th Edition, Amdt. 10, 8.4.1,(CS-36, Amdt. 3), for details see TCDSN EASA.R.009
- 10.2 Emission Requirements ICAO附件16, 第2卷, 第2部分, 第2章, (CS-34, 初始版)
ICAO Annex 16, Volume II, Part II, Chapter 2,(CS-34, Initial Issue)

III.技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

- 1.型号设计定义 TDD L0000M01CHN, Issue 03
Type Design Definition: TDD L0000M01CHN, Issue 03
- 2.中文标牌和标识 中文标牌和标识包含在TDD L0000M01CHN, Issue. 03的图纸中。
Chinese Placards and Markings Chinese Placards and Markings are included in Drawing of TDD L0000M01CHN, Issue. 03.
- 3.描述 主桨: 无轴承 4片桨叶
Description Main rotor: bearingless, 4 blades
尾桨: 涵道式, 10片桨叶
Tail rotor: Fenestron, 10 blades
机身: 金属-复合材料结构
Fuselage: metal-composite structure
起落架: 滑橇式
Landing gear: skid-type
发动机: 2台独立的自由涡轮机
Powerplant: 2 independent freewheel turbines
- 4.设备 直升机在注册前必须安装基本设备并且是可操作的。
Equipment Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
- 5.尺寸
Dimensions
- | | | |
|-------------------|-----------------|--------|
| 5.1 机身/Fuselage | 长度/Length | 5.87m |
| | 机体宽度/Width hull | 1.56m |
| | 高度/Height | 3.35m |
| 5.2 主桨/Main Rotor | 直径/Diameter | 10.40m |
| 5.3 尾桨/Tail Rotor | 直径/Diameter | 1.00m |
- 6.发动机/Engine
- 6.1 型别/Model Pratt & Whitney Canada
2 x Model PW 206B3
- 6.2 型号合格证/Type Certificate TCCA TC/TCDS n°: E-23
EASA TC/TCDS n°: EASA.IM.E.017
- 6.3 CAAC型号认可证/CAAC Validation Type Certificate CAAC 发动机型号认可证号VTC0104E, 数据单版次4
CAAC Validation Type Certificate No. VTC0104E,
VTCDS Revision 4

6.4 限制/Limitations

安装的发动机限制和变速箱扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits

	扭矩限制 Torque limits [%]	最大N1转速 Max N1 speed (gas generator) [%]	最大N2转速 Max N2 speed (output shaft) [%]	TOT温度 Temperature TOT [°C]
AEO-TOP (5 min)	2 x 78	99.8	105.5	900
AEO-MCP	2 x 69	97.4	105.5	835
30 sec OEI-TOP	1 x 128	104.3	104.5	990
2 min OEI-TOP	1 x 125	102.6	104.5	950
OEI-MCP	1 x 89.5	99.8	104.5	900

7. 液体 (燃油/润滑油/添加剂)

Fluid (Fuel/Oil/Additives)

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.1 燃油/Fuel

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.2 润滑油/Oil

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.3 添加剂/Additives

8. 液体容量/Fluids capacities

8.1 燃油/Fuel

标准油箱 (直到系列号0249) /Standard fuel tank (up to s/n 0249)

680升燃油箱/680 litres fuel tank

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 680.0升/680.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 670.5升/670.5 litres

自密封油箱 (直到系列号0249) /Self-sealing fuel tank (up to s/n 0249)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 673.4升/ 673.4 litres

可用燃油/Usable fuel: 664.0升/664.0 litres

修改后油箱 (从系列号0250, 或SB EC135-28-007开始) /Modified fuel tank (from s/n 0250, or SB EC135-28-007)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 710.0升/ 710.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 700.5升/700.5 litres

自密封油箱 (从系列号0250开始) /Self-sealing fuel tank (from s/n 0250)

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 701.0升/ 701.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 691.6升/691.6 litres

8.2 润滑油/Oil

参考批准的飞/Refer to approved RFM

8.3 冷却系统容量/ Coolant System Capacity

不适用/N/A

9. 空速限制

Air Speed Limitations

 V_{NE} : 平均海平面150 KIAS或者与 V_{NE} 表格中数值的相比, 取小值。 V_{NE} : 150 KIAS at MSL, or as shown in the V_{NE} -tables, whichever is less.参考批准的飞行手册, 根据高度以及其他速度限制对 V_{NE} 进行减少。Refer to approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations.

10.旋翼转速限制

Rotor Speed Limitations

有动力/Power on:

最大/Maximum 105.5%

最小/Minimum 97 %

无动力/Power off:

最大/Maximum 107.5 %

最小/Minimum 80 % (最大到1900公斤/up to 1 900 kg)

最小/Minimum 85 % (大于1900公斤/above 1 900 kg)

瞬态/Transient: 参考批准的飞行手册/ Refer to approved RFM

11.最大操作高度和温度

Maximum Operating Altitude and Temperature

高度/Altitude

20 000 ft (6 096 m) 压力高度, 根据最大起飞重量参考批准的飞行手册进行变化。

20 000 ft (6 096 m) PA, refer to approved RFM for variation according to MTOW

温度/Temperature

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

12.操作限制

Operating Limitations

昼夜间目视飞行规则/VFR day and night

非结冰条件/Non-icing conditions

仪表飞行规则时, A类操作见相关的EASA批准的飞行手册增补内的附加设备要求和限制。

For IFR, Category A operation see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA-approved RFMS

水上迫降, 见注释3

For Ditching, see Note 3

13.最大质量

Maximum Mass

最大质量/Maximum mass:

斜坡和滑行质量/Ramp and taxi mass: 3 000 kg

总质量/Gross mass: 2 980 kg

最小质量/Minimum mass:

总质量/Gross mass: 1 600 kg

14.重心范围

Center of Gravity Range

纵向重心限制/Longitudinal C.G. limits

最大前限/maximum forward limit:

2039kg时在基准面后4152 mm处/4 152 mm aft of DP at 2 039 kg

2980kg时在基准面后4201mm处/4 201 mm aft of DP at 2 980 kg

最大后限maximum rearward limit:

2 980 kg时在基准面后4369mm处/4 369 mm aft of DP at 2 980 kg

1600kg时在基准面后4555mm处/4 555 mm aft of DP at 1 600 kg

侧向重心限制/Lateral C.G Limits

右/左侧最大偏离: 100 mm/maximum deviation on right / left: 100 mm

15.基准

Datum

纵向/Longitudinal:

基准面(STA 0) 位于前门框架上水平点的前方2160mm处。

the datum plane (STA 0) is located at 2 160 mm forward of the levelling point in the front door frame

侧向/Lateral:

机身中线平面/fuselage median plane

16.校平方法 Levelling Means	见校平程序文件 No. L082M0801X01 See levelling procedure document No. L082M0801X01
17.最小飞行机组 Minimum Flight Crew	1名飞行员（右座）/1 pilot (right seat)
18.最大乘客座位数 Maximum Passenger Seating Capacity	7
19.乘客应急出口 Passenger Emergency Exit	2个，乘客舱每侧一个 2, one on each side of the passenger cabin
20.最大行李/货舱载荷 Maximum Baggage/Cargo Loads	货舱地板最大载荷/Cargo floor max load: 1130 kg 货舱地板最大单位载荷/Cargo floor max unit load: 600 kg/m ²
21.旋翼桨叶控制运动 Rotor Blade Control Movement	相关装置信息见EC135航空器维护手册 For rigging information refer to EC135 Aircraft Maintenance Manual
22.辅助动力单元 Auxiliary Power Unit (APU)	不适用/N/A
23.限制寿命零件 Life-limited Parts	见EC135主服务手册中被批准的第4章适航限制章 See approved ALS Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1.飞行手册 Flight Manual	EC135 P3,首次于2015年3月18日被EASA批准，或之后EASA批准版本，包括补充专用操作RFMS9.1和可选设备RFMS 9.2 EC135 P3, initially EASA-approved, dated 18 March 2015, or later EASA-approved revisions, including the supplements for Special Operations RFMS 9.1 and Optional Equipment RFMS 9.2.
2.维护手册 Maintenance Manual	-EC135主服务手册/EC135 Master Servicing Manual -EC135航空器维护手册/ EC135 Aircraft Maintenance Manual - 布线图手册，最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision - 发动机文件按照EASA发动机型号数据单No. EASA.IM.E.017/Engine documents as per Engine TCDS No. EASA.IM.E.017
3.结构修理手册 Structural Repair Manual	EC135结构修理手册 EC135 Structural Repair Manual
4.重量平衡手册 Weight and Balance Manual	参考批准的飞行手册 Refer to approved RFM
5.图解零件目录 Illustrated Parts Catalogue	EC135图解零件目录 EC135 Illustrated Parts Catalogue
6.服务信件和服务通告/Service Letters and Service Bulletins	安全信息通知，信息通知，应急服务通告，服务通告修理设计批准页。 Safety Information Notice, Information Notice, Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets
7.必需的设备 Required Equipment	在（LBA）/EASA批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的预期使用类型必需的特殊设备和组件是允许的。 Special equipment and kits necessary for intended kind of operations as

defined in the (LBA)/EASA approved Flight Manual Supplements RFMS 9.2, are permissible.

V. 注释/Notes

1. 制造商合格系列号: 系列号1178及随后的(除EC135P2+)。按照服务通告SB EC135-71T-045升级到EC135 P3的EC135 P2+

Manufacturer's eligible serial numbers: s/n 1178, and subsequent (additionally to EC135 P2+).

Upgrading EC135 P2+ to P3 according to SB EC135-71T-045

2. 夜视镜工作能力:

Night Vision Goggles Operational Capability:

装备了夜视镜的旋翼航空器, 根据旋翼航空器飞行手册附录RFMS 9.2-86和相关系列号特定的飞行手册附录FMA 11-x, 只有当旋翼航空器安装了经过操作许可相一致和足够胜任的装备时, 才允许使用夜视镜进行辅助操作。批准使用夜视镜的具有NVIS照明条件的直升机构型, 并通过一系列专用的AHD NVIS系列号的操作员报告中进行了描述的NVIS构型已经获得批准。

Night Vision Goggles Operational Capability:

Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement RFMS 9.2-86 in conjunction with a serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is equipped accordingly and a competent authority has granted operational authorisation only. The helicopter configuration containing NVIS lighting components approved for the use with Night Vision Goggles is described in a serial number specific AHD NVIS Substantiation Report for operators having received an approval for their NVIS configuration.

3. 符合RFMS9.2-67的应急漂浮系统, 已按照JAR27水上迫降条款进行了审定。

The emergency flotation system in accordance with RFMS 9.2-67, is certified as ditching provision in accordance with JAR27.

如果配置了下列附加设备且按相关的适航要求获得批准, 则该直升机可以按水上迫降审定:

The helicopter may be certificated for ditching provided the following additional equipment are fitted and approved in accordance with the relevant airworthiness requirements:

- 救生型应急定位发射机/survival type emergency locator transmitter
- 救生筏安装/life raft installation
- 救生衣/life preserver.

4. 名称/Designation:

“H135”被用来做为EC135 P3 (CPDS) 直升机的市场名称。

“H135” is used as marketing designation for EC135 P3(CPDS) helicopters

第10部分 EC135 T3H SECTION 10 EC135 T3H

I. 总则/General

1. CAAC认可日期	2018-07-30
CAAC Validated Date	
2. 型号、型别或衍生型 Type / Model / Variant	
2.1 型号/Type	EC135
2.2 型别/Model	EC135 T3
2.3 衍生型/Variant	EC135 T3H
3. 适航类别	小型旋翼航空器
Airworthiness Category	Small Rotorcraft
4. 制造商	Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Manufacturer	Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth, Germany
5. 型号合格证申请日期	2012.05.11
Type Certification Application Date	11 May 2012
6. 适航当局	EASA
State of Design Authority	
7. 型号合格证日期	2016.11.15
Type Certification Date	15 November 2016
8. 型号合格证编号	EASA.R.009
Type Certificate No.	
9. 型号合格证数据单号	EASA.R.009
Type Certificate Data Sheet No.	

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. CAAC型号认可审定基础定义如下:

CAAC validation basis was defined as follows:

1.1 EASA确定的产品型号设计或设计更改的合格审定基础, 其定义在2019年3月18日, 第15版 EASA型号合格证数据单R.009中。

Certification basis as established by EASA for the product type design and design change, which is defined in EASA TCDS R.009 Issue 15, 18 March, 2019.

1.2 CAAC附加技术条件:

CAAC Additional Technical Requirement :

1.2.1 依据CCAR21.29 (五) 有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或英文书写, 下列各项应当至少有中文表述:

As per CCAR21.29 (5) The manuals, placards, listings and instrument markings required by the applicable airworthiness regulation, noise requirements, are presented in Chinese or English language. Below items must be at least in Chinese language.

-机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating, warning and informing passengers.

-机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening.

-旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

-The operation and use instructions of emergency equipments which passengers will use.

1.2.2 燃油应符合“中华人民共和国国家标准‘3号喷气燃料’ (GB6537)”的规范要求。

Fuel conforming to Specification “National Standard of the People’s Republic of China ‘No.3 Jet Fuel’ (GB6537)”.

2.CAAC型号认可证申请日期 2017.07.06
 CAAC Validation of Type Certificate Application Date 06 July 2017

3. 确定适用要求的参考日期 对于适航和环境保护: 2012.05.11
 Reference Date for determining the applicable requirements For Airworthiness and Environmental Protection: 11 May 2012

4.适航要求

Airworthiness Requirements:

- JAR 27 第1版, 日期1993年9月6日, 通过下面的CS-27 修正案2要求补充:
- JAR 27, Issue 1, dated 6 September 1993, supplemented by the following CS-27 Amdt. 2 requirements:

CS 27.1(a) in connection with CS 27.2(b)(2)(i).

CS 27.0021	CS 27.0303	CS 27.0611	CS 27.0855	CS 27.1305	CS 27.1381	CS 27.1543
CS 27.0025	CS 27.0305	CS 27.0613	CS 27.0863	CS 27.1307	CS 27.1383	CS 27.1545
CS 27.0027	CS 27.0307	CS 27.0661	CS 27.0901	CS 27.1309	CS 27.1385	CS 27.1547
CS 27.0029	CS 27.0395	CS 27.0671	CS 27.1019	CS 27.1321	CS 27.1387	CS 27.1549
CS 27.0033	CS 27.0397	CS 27.0672	CS 27.1041	CS 27.1322	CS 27.1401	CS 27.1555
CS 27.0045	CS 27.0399	CS 27.0674	CS 27.1043	CS 27.1323	CS 27.1411	CS 27.1559
CS 27.0065	CS 27.0549	CS 27.0681	CS 27.1045	CS 27.1325	CS 27.1457	CS 27.1581
CS 27.0067	CS 27.0561	CS 27.0683	CS 27.1091	CS 27.1327	CS 27.1459	CS 27.1583
CS 27.0141	CS 27.0562	CS 27.0685	CS 27.1093	CS 27.1329	CS 27.1501	CS 27.1585
CS 27.0143	CS 27.0601	CS 27.0687	CS 27.1141	CS 27.1337	CS 27.1503	CS 27.1587
CS 27.0151	CS 27.0602	CS 27.0771	CS 27.1143	CS 27.1351	CS 27.1505	CS 27.1589
CS 27.0161	CS 27.0603	CS 27.0773	CS 27.1145	CS 27.1353	CS 27.1523	
CS 27.0171	CS 27.0605	CS 27.0777	CS 27.1151	CS 27.1357	CS 27.1525	
CS 27.0241	CS 27.0607	CS 27.0785	CS 27.1193	CS 27.1361	CS 27.1527	
CS 27.0251	CS 27.0609	CS 27.0831	CS 27.1301	CS 27.1365	CS 27.1529	
CS 27.0301	CS 27.0610	CS 27.0853	CS 27.1303	CS 27.1367	CS 27.1541	

- 仪表飞行规则审定: CS 27 第2修正案, 附录B, 日期2008年11月10日。

- For IFR Certification: CS 27 Amdt. 2, Appendix B, dated 10 November 2008

- A类发动机隔离要求, JAR 29, 第1版, 日期1993年11月5日。选自JAR27部附录C的适用段落是:

- Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, Issue 1, dated 5 November 1993. Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 27, are:

29.861 (a) 结构、操纵机构和其它部件的防火

Fire Protection of Structure, controls, and other parts

29.901 (c) 动力装置: 安装

Powerplant: Installation

29.903 (b),(c),(e) 发动机

Engines

29.908 (a) 冷却风扇

Cooling fans

29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统: 设计

Rotor Drive System: Design

29.927 (c)(1) 附加试验

Additional tests

29.953 (a) 燃油系统独立性

Fuel system independence

29.1027 (a) 传动装置和减速器

Transmission and gearboxes

29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序

Climb cooling test procedures

29.1047 (a) 起飞冷却试验程序

Take-off cooling test procedures

- 29.1181 (a) 指定火区: 包括范围
Designated fire zones: regions included
- 29.1189 (c) 切断措施
Shutoff means
- 29.1191 (a)(1) 防火墙
Firewalls
- 29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮
Cowling and engine compartment covering
- 29.1305 (a)(6),(b) 动力装置仪表
Powerplant instruments
- 29.1309 (b)(2)(i),(d) 设备、系统和安装
Equipment, systems and installations
- 29.1331 (b) 使用能源的仪表
Instruments using power supply
- 29.1351 (d)(2) 电气系统和设备: 总则
Electrical systems and equipment: General

- A类审定: CS-27 第2修正案附录C要求
- For CAT A Certification: CS-27 Amdt.2 Appendix C requirements
- EASA批准号10077342和10077343: 在原审定基础上, 增加CS-27第7修正案的27.1319和A27.5。
- For EASA Approvals 10077342 and 10077343: Certification Basis for the original product amended by additional airworthiness requirements 27.1319 and A27.5 at CS-27 Amdt.7.

5. 专用条件
Special Conditions

- “HIRF的防护”
- “Protection from effects of HIRF”
- “锂电池安装”
- “Lithium Battery Installations”

6. 偏离
Deviations

无
None

7. 等效安全
Equivalent Safety Findings

- 关于CS-27 B分部CS 27.1305, CS 27.1309, CS 27.1549中涉及到的发动机训练模式的等效安全。
- CS-27 Subpart B, CS 27.1305, CS 27.1309, CS 27.1549 “Engine Training Mode”.
- 关于CS 27.1305, CS 27.1321(a), CS 27.1351(d1)和针对CS 29.1305(a)(6)与(b)(1)的CS-27 附录 C中涉及到参数部分时间显示的等效安全。
- CS 27.1305, CS 27.1321(a), CS 27.1351(d1) and CS-27 Appendix C for CS 29.1305(a)(6) and (b)(1) “Part Time Display of Vehicle Parameters”.
- 关于CS 27.1545(b)(4), CS 27.1549(b)中涉及到空速&动力指示绿色标记的等效安全。
- CS 27.1545(b)(4), CS 27.1549(b) “Airspeed & Powerplant indication green marking”.
- 关于CS 27.601, 27.603, 27.865 (a)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。
- CS 27.601, 27.603, 27.865(a) for Hoist Installation on Helicopters.

8. 环境保护要求
Environmental Protection Requirements

8.1 噪声要求
Noise Requirements

8.2 排放要求
Emission Requirements

详见 TCDSN EASA.R.009
see TCDSN EASA.R.009

ICAO附件16, 第2卷, 第2部分, 第2章, (CS-34, 初始版)
ICAO Annex 16, Volume II, Part II, Chapter 2, (CS-34, Initial Issue)

III.技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

- 1.型号设计定义
Type Design Definition TDD L0000M01CHN, Issue. 04
TDD L0000M01CHN, Issue. 04
- 2.中文标牌和标识
Chinese Placards and Markings 中文标牌和标识包含在TDD L0000M01CHN的图纸中, Issue. 04
中。
Chinese Placards and Markings are included in Drawing of TDD L0000M01CHN, Issue. 04.
- 3.描述
Description 主桨: 无轴承, 4片桨叶
Main rotor: bearingless, 4 blades
尾桨: 涵道式, 10片桨叶
Tail rotor: Fenestron, 10 blades
机身: 金属-复合材料结构
Fuselage: metal-composite structure
起落架: 滑橇式
Landing gear: skid-type
发动机: 2台独立的自由涡轮机
Powerplant: 2 independent freewheel turbines
- 4.设备
Equipment 直升机在注册前必须安装基本设备并且是可操作的。
Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
- 5.尺寸/Dimensions
- 5.1 机身/Fuselage 长度/Length 5.87m
机体宽度/Width hull 1.56m
高度/Height 3.35m
- 5.2 主桨/Main Rotor 直径/Diameter 10.40m
- 5.3 尾桨/Tail Rotor 直径/Diameter 1.00m
- 6.发动机/Engine
- 6.1 型别/Model Safran Helicopter Engines (former: Turbomeca)
2 x Model Arrius 2B2
- 6.2 型号合格证/Type Certificate EASA TC/TCDS n°: EASA.E.029
- 6.3 CAAC型号认可证/CAAC
Validation Type Certificate CAAC 发动机型号认可证号VTC0191E 数据单版次4
CAAC Validation Type Certificate No. VTC0191E,
VTCDS Revision 4

6.4限制/Limitations

安装的发动机限制和变速箱扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits

	扭矩限制 Torque limits [%]	最大N1转速Max N1 speed (gas generator) [%]	最大N2转速 Max N2 speed (output shaft)[%]	TOT温度 Temperature TOT [°C]
AEO-TOP (5 min)	2 x 78	100	106	897
AEO-MCP	2 x 69	99	106	879
30 sec OEI-TOP	1 x 128	104.80	106	1024
2 min OEI-TOP	1 x 125	103.50	106	994
OEI-MCP	1 x 89.5	101.25	106	942

7.液体/Fluids

7.1 燃油/Fuel	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
7.2 润滑油/Oil	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
7.3 添加剂/Additives	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
8. 液体容量/Fluids capacities	
8.1 燃油/Fuel	标准油箱（直到系列号0249）/Standard fuel tank (up to s/n 0249) 680升燃油箱/680 litres fuel tank 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 680.0升/680.0 litres 可用燃油/Usable fuel: 670.5升/670.5 litres 自密封油箱（直到系列号0249）/Self-sealing fuel tank (up to s/n 0249) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 673.4升/ 673.4 litres 可用燃油/Usable fuel: 664.0升/ 664.0 litres 修改后油箱（从系列号0250，或SB EC135-28-007开始）/Modified fuel tank (from s/n 0250, or SB EC135-28-007) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 710.0升/ 710.0 litres 可用燃油/Usable fuel: 700.5升/700.5 litres 自密封油箱（从系列号0250开始）/Self-sealing fuel tank (from s/n 0250) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 701.0升/ 701.0 litres 可用燃油/Usable fuel: 691.6升/691.6 litres
8.2 润滑油/Oil	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
8.3 冷却系统容量/Coolant System Capacity	不适用/N/A
9. 空速限制 Air Speed Limitations	V_{NE}: 平均海平面150 KIAS或者与 V_{NE}表格中数值的相比，取小值。 V_{NE}: 150 KIAS at MSL, or as shown in the V_{NE}-tables, whichever is less. 参考批准的飞行手册，根据高度以及其他速度限制对 V_{NE}进行减少。 Refer to approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations.
10. 旋翼转速限制 Rotor Speed Limitations	有动力/Power on: 最大/Maximum 105.5% 最小/Minimum 97 % 无动力/Power off: 最大/Maximum 107.5 % 最小/Minimum 80 % (最大到1900公斤/GM < 1 900 kg) 最小/Minimum 85 % (大于1900公斤/GM > 1 900 kg) 瞬态/Transient: 参考批准的飞行手册/ Refer to approved RFM
11. 最大操作高度和温度 Maximum Operating Altitude and Temperature	

11.1 高度/Altitude	20 000 ft (6 096 m) 压力高度，根据最大起飞重量参考批准的飞行手册进行变化。 20 000 ft (6 096 m) PA, refer to approved RFM for variation according to MTOW.
11.2 温度/Temperature	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
12. 操作限制 Operating Limitations	昼夜间目视飞行规则/VFR day and night 非结冰条件/Non-icing conditions 仪表飞行规则时，A类操作见相关的EASA批准的飞行手册增补内的附加设备要求和限制。 For IFR, Category A operation see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA-approved RFMS.
13. 质量 Masses	
13.1 最大总质量 Maximum gross mass	2980kg
13.2 最大斜坡和滑行质量 Maximum ramp and taxi mass	3000kg
13.3 最小总质量 Minimum gross mass	1700kg
13.4 最大可选总质量 Alternative maximum gross mass	3100kg, 仅允许在符合FMA 11-11和EASA 批准号 10075155要求下运行。 3100kg, operation permitted only in accordance with FMA 11-11 and EASA Approval 10075155.
13.5 最大可选斜坡和滑行质量 Alternative maximum ramp and taxi mass	3100kg, 仅允许在符合FMA 11-11和EASA 批准号 10075155要求下运行。 3100kg, operation permitted only in accordance with FMA 11-11 and EASA Approval 10075155.
14. 重心范围 Center of Gravity Range	纵向重心限制/Longitudinal C.G. limits 最大前限/maximum forward limit: 2150kg时在基准面后4121 mm处/4 121 mm aft of DP at 2 150 kg 2980kg时在基准面后4171 mm处/4 171 mm aft of DP at 2 980 kg 最大后限maximum rearward limit: 2 980 kg时在基准面后4369mm处/4 369 mm aft of DP at 2 980 kg 1700kg时在基准面后4541mm处/4 541 mm aft of DP at 1 700 kg 侧向重心限制/Lateral C.G Limits 右/左侧最大偏离: 100 mm/maximum deviation on right / left: 100 mm
15. 基准 Datum	纵向/Longitudinal: 基准面(STA 0) 位于前门框架上水平点的前方2160mm处。 the datum plane (STA 0) is located at 2 160 mm forward of the levelling point in the front door frame 侧向/Lateral: 机身中线平面/fuselage median plane
16. 校平方法 Levelling Means	见校平程序文件No. L082M0801X01 See levelling procedure document No. L082M0801X01

17.最小飞行机组 Minimum Flight Crew	1名飞行员（右座）/1 pilot (right seat)
18.最大乘客座位数 Maximum Passenger Seating Capacity	7
19.乘客应急出口 Passenger Emergency Exit	2个，乘客舱每侧一个 2, one on each side of the passenger cabin
20.最大行李/货舱载荷 Maximum Baggage/Cargo Loads	货舱地板最大载荷/Cargo floor max load: 1130 kg 货舱地板最大单位载荷/Cargo floor max unit load: 600 kg/m ²
21.旋翼桨叶控制运动 Rotor Blade Control Movement	相关装置信息见EC135航空器维护手册 For rigging information refer to EC135 Aircraft Maintenance Manual
22.辅助动力单元 Auxiliary Power Unit (APU)	不适用/N/A
23.限制寿命零件 Life-limited Parts	见EC135主服务手册中被批准的第四章适航限制章 See approved ALS Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual

IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions

1.飞行手册 Flight Manual	EC135 T3H,首次于2016年11月15日被EASA批准，或之后EASA批准版本，包括补充专用操作RFMS9.1和可选设备RFMS 9.2 EC135 T3H, initially EASA-approved, dated 15 November 2016, or later EASA-approved revisions, including the supplements for Special Operations RFMS 9.1 and Optional Equipment RFMS 9.2.
2.维护手册 Maintenance Manual	-EC135主服务手册/EC135 Master Servicing Manual -EC135航空器维护手册/ EC135 Aircraft Maintenance Manual - 布线图手册，最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision -发动机文件按照EASA发动机型号数据单E.029/Engine documents as per Engine TCDS No.EASA.E.029
3.结构修理手册 Structural Repair Manual	EC135结构修理手册 EC135 Structural Repair Manual
4.重量平衡手册 Weight and Balance Manual	参考批准的飞行手册 Refer to approved RFM
5.图解零件目录 Illustrated Parts Catalogue	EC135图解零件目录 EC135 Illustrated Parts Catalogue
6.服务信件和服务通告Service Letters and Service Bulletins	安全信息通知，信息通知，应急服务通告，服务通告修理设计批准页。 Safety Information Notice, Information Notice, Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets
7.设备要求 Required Equipment	在（LBA）/EASA批准的飞行手册增补 9.2 中定义的预期使用类型必需的特殊设备和组件是允许的。 Special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the (LBA)/EASA approved Flight Manual Supplements RFMS 9.2, are permissible.

V. 注释/Notes

- 1.制造商合格系列号：系列号2001，及随后的。
Manufacturer's eligible serial numbers: s/n 2001, and subsequent.
- 2.名称/Designation:
“H135”被用来做为EC135 T3H直升机的市场名称。
“H135” is used as marketing designation for EC135 T3H helicopters.

3.夜视镜工作能力:

Night Vision Goggles Operational Capability:

装备了夜视镜的旋翼航空器，根据旋翼航空器飞行手册附录RFMS 9.2-16和相关系列号特定的飞行手册附录FMA 11-x，只有当旋翼航空器安装了经过操作许可相一致和足够胜任的装备时，才允许使用夜视镜进行辅助操作。批准使用夜视镜的具有NVIS照明条件的直升机构型，并通过一系列专用的AHD NVIS系列号的操作员报告中进行了描述的NVIS构型已经获得批准。

Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement RFMS 9.2-16 in conjunction with a serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is equipped accordingly and a Competent Authority has granted operational authorisation only. The helicopter configuration containing NVIS lighting components approved for the use with Night Vision Goggles is described in a serial number specific AHD NVIS Substantiation Report for operators having received an approval for their NVIS configuration.

第11部分 EC135 P3H

SECTION 11 EC135 P3H

I. 总则/General

1. CAAC认可日期	2018-07-30
CAAC Validated Date	
2. 型号、型别或衍生型Type / Model / Variant	
2.1 型号/Type	EC135
2.2 型别/Model	EC135 P3
2.3 衍生型/Variant	EC135 P3H
3. 适航类别	小型旋翼航空器
Airworthiness Category	Small Rotorcraft
4. 制造商	Airbus Helicopters Deutschland GmbH
Manufacture	Industriestrasse 4 D-86609 Donauwörth, Germany
5. 型号合格证申请日期	2012.05.11
Type Certification Application Date	11 May 2012
6. 适航当局	EASA
State of Design Authority	
7. 型号合格证日期	2016.11.15
Type Certification Date	15 November 2016
8. 型号合格证编号	EASA.R.009
Type Certificate No.	
9. 型号合格证数据单号	EASA.R.009
Type Certificate Data Sheet No.	

II. 认可审定基础/Validation Certification Basis

1. CAAC型号认可审定基础定义如下:

CAAC validation basis was defined as follows:

1.1 EASA确定的产品型号设计或设计更改的合格审定基础, 其定义在2019年3月18日, 第15版 EASA型号合格证数据单R.009中。

Certification basis as established by EASA for the product type design and design change, which is defined in EASA TCDS R.009 Issue 15, 18 March, 2019.

1.2 CAAC附加技术条件:

CAAC Additional Technical Requirement :

1.2.1 依据CCAR21.29 (五) 有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或英文书写, 下列各项应当至少有中文表述:

As per CCAR21.29 (5) The manuals, placards, listings and instrument markings required by the applicable airworthiness regulation, noise requirements, are presented in Chinese or English language. Below items must be at least in Chinese language.

-机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating, warning and informing passengers.

-机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌。

-All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening.

-旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

-The operation and use instructions of emergency equipments which passengers will use.

1.2.2 燃油应符合“中华人民共和国国家标准‘3号喷气燃料’ (GB6537)”的规范要求。

Fuel conforming to Specification “National Standard of the People’s Republic of China ‘No.3 Jet Fuel’ (GB6537)”.

2. CAAC型号认可证申请日期

2017.07.06

CAAC Validation of Type Certificate Application

06 July 2017

Date

3. 确定适用要求的参考日期	对于适航和环境保护:	2012.05.11
Reference Date for determining the applicable requirements	For Airworthiness and Environmental Protection:	11 May 2012

4. 适航要求

Airworthiness Requirements:

- JAR 27 第1版, 日期1993年9月6日, 通过下面的CS-27 修正案2要求补充。

- JAR 27 Issue 1, dated 6 September 1993, supplemented by the following CS-27 Amdt. 2 requirements:

CS 27.1(a) in connection with CS 27.2(b)(2)(i).

CS 27.0021	CS 27.0303	CS 27.0611	CS 27.0855	CS 27.1305	CS 27.1381	CS 27.1543
CS 27.0025	CS 27.0305	CS 27.0613	CS 27.0863	CS 27.1307	CS 27.1383	CS 27.1545
CS 27.0027	CS 27.0307	CS 27.0661	CS 27.0901	CS 27.1309	CS 27.1385	CS 27.1547
CS 27.0029	CS 27.0395	CS 27.0671	CS 27.1019	CS 27.1321	CS 27.1387	CS 27.1549
CS 27.0033	CS 27.0397	CS 27.0672	CS 27.1041	CS 27.1322	CS 27.1401	CS 27.1555
CS 27.0045	CS 27.0399	CS 27.0674	CS 27.1043	CS 27.1323	CS 27.1411	CS 27.1559
CS 27.0065	CS 27.0549	CS 27.0681	CS 27.1045	CS 27.1325	CS 27.1457	CS 27.1581
CS 27.0067	CS 27.0561	CS 27.0683	CS 27.1091	CS 27.1327	CS 27.1459	CS 27.1583
CS 27.0141	CS 27.0562	CS 27.0685	CS 27.1093	CS 27.1329	CS 27.1501	CS 27.1585
CS 27.0143	CS 27.0601	CS 27.0687	CS 27.1141	CS 27.1337	CS 27.1503	CS 27.1587
CS 27.0151	CS 27.0602	CS 27.0771	CS 27.1143	CS 27.1351	CS 27.1505	CS 27.1589
CS 27.0161	CS 27.0603	CS 27.0773	CS 27.1145	CS 27.1353	CS 27.1523	
CS 27.0171	CS 27.0605	CS 27.0777	CS 27.1151	CS 27.1357	CS 27.1525	
CS 27.0241	CS 27.0607	CS 27.0785	CS 27.1193	CS 27.1361	CS 27.1527	
CS 27.0251	CS 27.0609	CS 27.0831	CS 27.1301	CS 27.1365	CS 27.1529	
CS 27.0301	CS 27.0610	CS 27.0853	CS 27.1303	CS 27.1367	CS 27.1541	

- 仪表飞行规则审定: CS 27 第2修正案, 附录B, 日期2008年11月10日。

- For IFR Certification: CS 27 Amdt. 2, Appendix B, dated 10 November 2008

- A类发动机隔离要求, JAR 29, 第1版, 日期1993年11月5日。

- Category A Engine Isolation Requirements of JAR 29, Issue 1, dated 5 November 1993.

选自JAR29部附录C的适用段落是:

Applicable paragraphs, selected from Appendix C to JAR 29, are:

29.861 (a) 结构、操纵机构和其它部件的防火

Fire Protection of Structure, controls, and other parts

29.901 (c) 动力装置: 安装

Powerplant: Installation

29.903 (b),(c),(e) 发动机

Engines

29.908 (a) 冷却风扇

Cooling fans

29.917 (b),(c)(1) 旋翼传动系统: 设计

Rotor Drive System: Design

29.927 (c)(1) 附加试验

Additional tests

29.953 (a) 燃油系统独立性

Fuel system independence

29.1027 (a) 传动装置和减速器

Transmission and gearboxes

29.1045 (a)(1),(b),(c),(d),(f) 爬升冷却试验程序

Climb cooling test procedures

29.1047 (a) 起飞冷却试验程序

Take-off cooling test procedures

29.1181 (a) 指定火区: 包括范围

Designated fire zones: regions included

29.1189 (c) 切断措施

Shutoff means
 29.1191 (a)(1)防火墙
 Firewalls
 29.1193 (e) 整流罩和发动机舱蒙皮
 Cowling and engine compartment covering
 29.1305 (a)(6),(b)动力装置仪表
 Powerplant instruments
 29.1309 (b)(2)(i),(d) 设备、系统和安装
 Equipment, systems and installations
 29.1331 (b)使用能源的仪表
 Instruments using power supply
 29.1351 (d)(2)电气系统和设备：总则
 Electrical systems and equipment: General

- A类审定：CS-27 第2修正案附录C要求
- For CAT A Certification: CS-27 Amdt.2 Appendix C requirements
- EASA批准号10077342和10077343：在原审定基础上，增加CS-27第7修正案的27.1319和A27.5。
- For EASA Approvals 10077342 and 10077343: Certification Basis for the original product amended by additional airworthiness requirements 27.1319 and A27.5 at CS-27 Amdt.7.

5. 专用条件	-“HIRF的防护”
Special Conditions	-“Protection from effects of HIRF”
	-“锂电池安装”
	-“Lithium Battery Installations”
6. 偏离	无
Deviations	None
7. 等效安全	- 关于CS-27 B分部CS 27.1305, CS 27.1309, CS 27.1549的等效安全，涉及到的发动机训练模式。
Equivalent Safety Findings:	-CS-27 Subpart B, CS 27.1305, CS 27.1309, CS 27.1549 “Engine Training Mode”.
	- 关于CS 27.1305, CS 27.1321(a), CS 27.1351(d1)和针对CS 29.1305(a)(6)与(b)(1)的CS-27 附录 C中涉及到参数部分时间显示的等效安全。
	-CS 27.1305, CS 27.1321(a), CS 27.1351(d1) and CS-27 Appendix C for CS 29.1305(a)(6) and (b)(1) “Part Time Display of Vehicle Parameters” .
	- 关于CS 27.1545(b)(4), CS 27.1549(b)中涉及到空速&动力指示绿标记的等效安全。
	-CS 27.1545(b)(4), CS 27.1549(b) “Airspeed & Powerplant indication green marking”.
	- 关于CS 27.601, 27.603, 27.865 (a)中涉及到直升机绞车安装的等效安全。
	- CS 27.601, 27.603, 27.865(a) for Hoist Installation on Helicopters.

8. 环境保护要求

Environmental Protection Requirements

8.1 噪声要求 详见 TCDSN EASA.R.009

Noise Requirements see TCDSN EASA.R.009

8.2 排放要求 ICAO附件16, 第2卷, 第2部分, 第2章, (CS-34, 初始版)

Emission Requirements ICAO Annex 16, Volume II, Part II, Chapter 2,(CS-34, Initial Issue)

III. 技术特征和运行限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

1. 型号设计定义 TDD L0000M01CHN, Issue. 04

Type Design Definition: TDD L0000M01CHN, Issue. 04

2.中文标牌和标识
Chinese Placards and Markings

中文标牌和标识包含在TDD L0000M01CHN, Issue. 04的图纸中。
Chinese Placards and Markings are included in Drawing of TDD L0000M01CHN, Issue. 04.

3.描述
Description

主桨：无轴承 4片桨叶
Main rotor: bearingless, 4 blades
尾桨：涵道式， 10片桨叶
Tail rotor: Fenestron, 10 blades
机身：金属-复合材料结构
Fuselage: metal-composite structure
起落架：滑橇式
Landing gear: skid-type
发动机：2台独立的自由涡轮机
Powerplant: 2 independent freewheel turbines

4.设备
Equipment

直升机在注册前必须安装基本设备并且是可操作的。
Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.

5.尺寸/ Dimensions

5.1 机身/Fuselage

长度/Length 5.87m
机体宽度/Width hull 1.56m
高度/Height 3.35m
直径/Diameter 10.40m
直径/Diameter 1.00m

5.2主桨/Main Rotor

5.3尾桨/Tail Rotor

6.发动机/Engine

6.1 型别/Model

Pratt & Whitney Canada
2 x Model PW 206B3

6.2型号合格证/Type Certificate

EASA TC/TCDS n°: EASA.IM.E.017

6.3 CAAC型号认可证/CAAC
Validation Type Certificate

CAAC 发动机型号认可证号VTC0104E 数据单版次4
CAAC Validation Type Certificate No. VTC0104E,
VTCDS Revision 4

6.4限制/Limitations

安装的发动机限制和变速箱扭矩限制/Installed Engine Limitations and Transmission Torque Limits

	扭矩限制 Torque limits [%]	最大N1转速 Max N1 speed (gas generator) [%]	最大N2转速 Max N2 speed (output shaft) [%]	TOT温度 Temperature TOT [°C]
AEO-TOP (5 min)	2 x 78	99.8	105.5	900
AEO-MCP	2 x 69	97.4	105.5	835
30 sec OEI-TOP	1 x 128	104.3	104.5	990
2 min OEI-TOP	1 x 125	102.6	104.5	950
OEI-MCP	1 x 89.5	99.8	104.5	900

7.液体/Fluids

7.1燃油/Fuel

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.2润滑油/Oil

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

7.3添加剂/Additives

参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM

8.液体容量/Fluids capacities

8.1燃油/Fuel

标准油箱（直到系列号0249）/Standard fuel tank (up to s/n 0249)

680升燃油箱/680 litres fuel tank

燃油箱容量/Fuel tank capacity: 680.0升/680.0 litres

可用燃油/Usable fuel: 670.5升/670.5 litres

	自密封油箱（直到系列号0249）/Self-sealing fuel tank (up to s/n 0249) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 673.4升/ 673.4 litres 可用燃油/Usable fuel: 664.0升/664.0 litres
	修改后油箱（从系列号0250，或SB EC135-28-007开始） /Modified fuel tank (from s/n 0250, or SB EC135-28-007) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 710.0升/ 710.0 litres 可用燃油/Usable fuel: 700.5升/700.5 litres
	自密封油箱（从系列号0250开始）/Self-sealing fuel tank (from s/n 0250) 燃油箱容量/Fuel tank capacity: 701.0升/ 701.0 litres 可用燃油/Usable fuel: 691.6升/691.6 litres
8.2润滑油/Oil	
8.3冷却系统容量/Coolant System Capacity	
9.空速限制 Air Speed Limitations	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM 不适用/N/A V_{NE} : 平均海平面150 KIAS或者与 V_{NE} 表格中数值的相比取小值。 V_{NE} : 150 KIAS at MSL, or as shown in the V_{NE} -tables, whichever is less. 参考批准的RFM飞行手册，根据高度以及其他速度限制对 V_{NE} 进行的减少。 Refer to approved RFM for reduction in V_{NE} with altitude and other speed limitations.
10.旋翼转速限制 Rotor Speed Limitations	有动力/Power on: 最大/Maximum 105.5% 最小/Minimum 97 % 无动力/Power off: 最大/Maximum 107.5 % 最小/Minimum 80 % (总质量小于1900公斤/GM <1 900 kg) 最小/Minimum 85 % (总质量大于1900公斤/GM > 1 900 kg) 瞬态/Transient: 参考批准的飞行手册/ Refer to approved RFM
11.最大操作高度和温度 Maximum Operating Altitude and Temperature	
11.1高度/Altitude	20 000 ft (6 096 m) 压力高度，根据最大起飞重量参考批准的飞行手册进行变化。 20 000 ft (6 096 m) PA, refer to approved RFM for variation according to MTOW.
11.2温度/Temperature	参考批准的飞行手册/Refer to approved RFM
12.操作限制 Operating Limitations	昼夜间目视飞行规则/VFR day and night 无结冰条件/Non-icing conditions 仪表飞行规则时，A类操作见相关的EASA批准的飞行手册内的附加设备要求和限制。 For IFR, Category A operation see additional equipment requirements and limitations in the relevant EASA-approved RFMS.

13.质量	
Masses	
13.1最大总质量	2980kg
Maximum gross mass	
13.2最大斜坡和滑行质量	3000kg
Maximum ramp and taxi mass	
13.3最小总质量	1700kg
Minimum gross mass	
13.4最大可选总质量	3100kg, 仅允许在符合FMA 11-11和EASA 批准号 10075155要求下运行。
Alternative maximum gross mass	3100kg, operation permitted only in accordance with FMA 11-11 and EASA Approval 10075155.
13.5最大可选斜坡和滑行质量	3100kg, 仅允许在符合FMA 11-11和EASA 批准号 10075155要求下运行。
Alternative maximum ramp and taxi mass	3100kg, operation permitted only in accordance with FMA 11-11 and EASA Approval 10075155.
14.重心范围	
Center of Gravity Range	纵向重心限制/Longitudinal C.G. limits 最大前限/maximum forward limit: 2150kg时在基准面后4121 mm处/4 121 mm aft of DP at 2 150 kg 2980kg时在基准面后4171 mm处/4 171 mm aft of DP at 2 980 kg 最大后限maximum rearward limit: 2980 kg时在基准面后4369mm处/4 369 mm aft of DP at 2 980 kg 1700kg时在基准面后4541mm处/4 541 mm aft of DP at 1 700 kg 侧向重心限制/Lateral C.G Limits 右/左侧最大偏离: 100 mm/maximum deviation on right / left: 100 mm
15.基准	
Datum	纵向/Longitudinal: 基准面(STA 0) 位于前门框架上水平点的前方2160mm处。 the datum plane (STA 0) is located at 2 160 mm forward of the levelling point in the front door frame 侧向/Lateral: 机身中线平面/fuselage median plane
16.校平方法	见校平程序文件No. L082M0801X01
Levelling Means	See levelling procedure document No. L082M0801X01
17.最小飞行机组	
Minimum Flight Crew	1名飞行员 (右座) /1 pilot (right seat)
18.最大乘客座位数	
Maximum Passenger Seating Capacity	7
19.乘客应急出口	2个, 乘客舱每侧一个
Passenger Emergency Exit	2, one on each side of the passenger cabin
20.最大行李/货舱载荷	货舱地板最大载荷/Cargo floor max load: 1130 kg
Maximum Baggage/Cargo Loads	货舱地板最大单位载荷/Cargo floor max unit load: 600 kg/m ²
21.旋翼桨叶控制运动	相关装置信息见EC135航空器维护手册
Rotor Blade Control Movement	For rigging information refer to EC135 Aircraft Maintenance Manual

22.辅助动力单元 Auxiliary Power Unit (APU)	不适用/N/A
23.限制寿命零件 Life-limited Parts	见EC135主服务手册中被批准的第4章适航限制章 See approved ALS Chapter 4 of the EC135 Master Servicing Manual
IV. 运行和服务说明/Operating and Service Instructions	
1.飞行手册 Flight Manual	EC135 P3H, 首次于2016年11月15日被EASA批准, 或之后EASA批准版本, 包括补充专用操作RFMS9.1和可选设备RFMS 9.2 EC135 T3H, initially EASA-approved, dated 15 November 2016, or later EASA-approved revisions, including the supplements for Special Operations RFMS 9.1 and Optional Equipment RFMS 9.2.
2.维护手册 Maintenance Manual	-EC135主服务手册/EC135 Master Servicing Manual -EC135航空器维护手册/EC135 Aircraft Maintenance Manual - 布线图手册, 最新版/Wiring Diagram Manual, latest revision -发动机文件按照EASA发动机型号数据单 No.EASA.IM.E.017/Engine documents as per Engine TCDS No. EASA.IM.E.017
3.结构修理手册 Structural Repair Manual	EC135结构修理手册 EC135 Structural Repair Manual
4.重量平衡手册 Weight and Balance Manual	参考批准的飞行手册 Refer to approved RFM
5.图解零件目录 Illustrated Parts Catalogue	EC135图解零件目录 EC135 Illustrated Parts Catalogue
6.服务信件和服务通告Service Letters and Service Bulletins	安全信息通知, 信息通知, 应急服务通告, 服务通告修理设计批准页。 Safety Information Notice, Information Notice, Alert Service Bulletin, Service Bulletin Repair Design Approval Sheets.
7.设备要求 Required Equipment	在 (LBA) LBA/EASA批准的补充飞行手册FMS 9.2 中定义的预期使用类型必需的特殊设备和预期使用类型必需的组件是允许的。 Special equipment and kits necessary for intended kind of operations as defined in the (LBA)/EASA approved Flight Manual Supplements RFMS 9.2, are permissible.

V. 注释/Notes

- 1.制造商合格系列号: 系列号2006及随后的。
Manufacturer's eligible serial numbers: s/n 2006, and subsequent.
- 2.名称/Designation:
“H135” 被用来做为EC135 P3H直升机的市场名称。
“H135” is used as marketing designation for EC135 P3H helicopters.
- 3.夜视镜工作能力:
Night Vision Goggles Operational Capability:
装备了夜视镜的旋翼航空器, 根据旋翼航空器飞行手册附录RFMS 9.2-16和相关系列号特定的飞行手册附录FMA 11-x, 只有当旋翼航空器安装了经过操作许可相一致和足够胜任的装备时, 才允许使用夜视镜进行辅助操作。批准使用夜视镜的具有NVIS照明条件的直升机构型, 并通过一系列专用的AHD NVIS系列号的操作员报告中进行了描述的NVIS构型已经获得批准。
Night Vision Goggles aided operations are permitted according to Rotorcraft Flight Manual Supplement RFMS

9.2-16 in conjunction with a serial number specific Flight Manual Appendix FMA 11-x, when the rotorcraft is equipped accordingly and a Competent Authority has granted operational authorisation only. The helicopter configuration containing NVIS lighting components approved for the use with Night Vision Goggles is described in a serial number specific AHD NVIS Substantiation Report for operators having received an approval for their NVIS configuration.

---END---

---结束---